## SOÁ 423

KINH TAÊNG-GIAØ-TRA

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Vöông töû Nguyeät-baø-thuû-na,*

*ngöôøi nöôùc Öu-thieàn-ni.*

## QUYEÅN 1

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ñang ôû taïi nuùi Linh thöùu, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo Taêng hai vaïn hai ngaøn vò, teân cuûa caùc vò aáy laø: Tueä maïng A-nhaõ Kieàu-traàn-nhö, Tueä maïng Ma-ha Moâ-giaø-löôïc, Tueä maïng Xaù-lôïi Töû, Tueä maïng Ma-ha Ca- dieáp, Tueä maïng La-haàu-la, Tueä maïng Baø-caâu-la, Tueä maïng Baû-ñaø- töû-na, Tueä maïng Hieàn Ñöùc, Tueä maïng Hoan Hyû Ñöùc, Tueä maïng Voõng Chæ, Tueä maïng Tu-phuø-ñeá, Tueä maïng Nan-ñaø-tö-na, nhö vaäy cho ñeán hai vaïn hai ngaøn vò. Cuøng vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt saùu vaïn hai ngaøn vò, teân cuûa caùc Boà-taùt laø: Boà-taùt Di-ñeá-leä, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng, Boà-taùt Ñoàng Chaân Ñöùc, Boà-taùt Phaùt Taâm Ñoàng Chaân, Boà-taùt Ñoàng Chaân Hieàn, Boà-taùt Voâ Giaûm, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, Boà-taùt Phoå Hieàn, Boà-taùt Kim Cang Tö-na, nhö vaäy, cho ñeán saùu vaïn hai ngaøn vò.

Laïi coù moät vaïn hai ngaøn Thieân töû; teân cuûa caùc Thieân töû aáy laø: Thieân töû Truø-a-na, Thieân töû Baït-ñaø, Thieân töû Tu-baït-ñaø, Thieân töû Hy Phaùp, Thieân töû Chieân-ñaøn Taïng; nhö vaäy, cho ñeán moät vaïn hai ngaøn Thieân töû.

Laïi coù taùm ngaøn Thieân nöõ, teân cuûa caùc Thieân nöõ laø: Thieân nöõ Di-laân-ñaø, Thieân nöõ Ñoan Chaùnh, Thieân nöõ Phaùt Ñaïi YÙ, Thieân nöõ Tueá Ñöùc, Thieân nöõ Hoä Theá, Thieân nöõ Höõu Löïc, Thieân nöõ Tuøy Thieän YÙ; nhö vaäy, cho ñeán taùm ngaøn Thieân nöõ.

Laïi coù taùm ngaøn Long vöông; teân cuûa caùc Long vöông laø: Long vöông A-ba-la-la, Long vöông Y-la-baùt, Long vöông Ñeà-di-la, Long vöông Quaân Baø-sa-la, Long vöông Quaân Baø-thi-lôïi, Long vöông Tu- nan-ñaø, Long vöông Tu-xa-khö, Long vöông Giaø-baø Thi-lôïi-sa; nhö vaäy, cho ñeán taùm ngaøn Long vöông. Taát caû ñeàu ñeán nuùi Linh thöùu, nôi Theá Toân ñang ôû, roài ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh Phaät ba voøng, roài ngoài sang moät beân.

Khi aáy, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa y chöøa vai phaûi, chaép tay höôùng leân Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Theá Toân dieãn noùi chaùnh phaùp, laøm lôïi ích cho chuùng sinh.

Thöa Theá Toân! Voâ löôïng öùc Thieân chuùng, voâ löôïng öùc theå nöõ, voâ löôïng öùc Boà-taùt Ma-ha-taùt, voâ löôïng öùc Thanh vaên, ñeàu ñaõ taäp hôïp, muoán nghe chaùnh phaùp.

Thöa Theá Toân! Taát caû ñaïi chuùng ôû ñaây, ñeàu muoán nghe phaùp, cuùi xin Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, tuyeân noùi dieäu phaùp; ñeå cho ai naáy ñöôïc an oån laâu daøi, ñoaïn tröø caùc nghieäp chöôùng.

Ñöùc Theá Toân khen Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng:

–Hay thay! Nhaát Thieát Duõng! Nay oâng vì ñaïi chuùng maø aân caàn thöa hoûi Nhö Lai veà vieäc naøy, vaäy nay oâng haõy laéng nghe vaø suy nghó cho kyõ, ta seõ vì oâng maø noùi.

–Daï vaâng! Thöa Theá Toân! Con raát muoán nghe Phaät daïy baûo.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Coù phaùp moân teân Taêng-giaø-tra, neáu ngöôøi ôû chaâu Dieâm-phuø naøy, nghe ñöôïc phaùp moân naøy thì coù theå tröø dieät ñöôïc toäi nguõ nghòch, coøn ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì ñöôïc Baát thoaùi chuyeån.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! YÙ oâng nghó sao? Phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi nghe ñöôïc phaùp moân naøy lôùn hôn phöôùc ñöùc cuûa moät Ñöùc Phaät chaêng?

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 3

Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Taïi sao thöa Theá Toân? Phaät baûo:

–Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu nghe phaùp moân naøy thì phöôùc ñöùc ñoù, ngang baèng vôùi phöôùc ñöùc cuûa haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu ngöôøi nghe ñöôïc phaùp moân nhö vaäy thì ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng bò thoaùi chuyeån; ñöôïc dieän kieán taát caû Phaät vaø chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ma aùc khoâng theå naõo haïi vaø thaønh töïu taát caû phaùp thieän. Nhaát Thieát Duõng! Coøn moät ñieàu hy höõu hôn nöõa, laø ngöôøi nghe phaùp moân naøy, coù khaû naêng bieát ñöôïc söï sinh dieät.

Luùc ñoù, taát caû ñaïi chuùng ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy aùo vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay höôùng veà Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Phöôùc ñöùc cuûa moät Ñöùc Phaät coù soá löôïng bao nhieâu?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam, haõy laéng nghe! Coâng ñöùc cuûa moät Ñöùc Phaät nhö nöôùc cuûa bieån caû; nhö vi traàn ñaïi ñòa cuûa chaâu Dieâm-phuø naøy; neáu nhö haèng haø sa… chuùng sinh ñeàu chöùng möôøi Ñòa Boà-taùt. Nhö vaäy, phöôùc ñöùc cuûa taát caû möôøi ñòa Boà-taùt ñoù, cuõng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa moät Ñöùc Phaät.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu ngöôøi nghe phaùp moân naøy thì phöôùc ñöùc ñoù, coøn nhieàu hôn vaäy, duø coù tính ñeám hay ví duï, cuõng khoâng heát ñöôïc.

Taát caû ñaïi chuùng nghe Phaät noùi theá, ñeàu phaán khôûi hoan hyû; do vaäy maø caøng taêng theâm phöôùc ñöùc.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng haøng chuùng sinh naøo, khaùt ngöôõng chaùnh phaùp?

Phaät ñaùp:

–Naøy Nhaát Thieát Duõng! Coù hai haïng chuùng sinh khaùt ngöôõng chaùnh phaùp:

1. Taâm bình ñaúng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh.
2. Ñaõ nghe phaùp, roài ñem truyeàn ñaït laïi cho ñaïi chuùng, taâm khoâng mong caàu.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nghe nhöõng phaùp naøo, môùi thaân gaàn vôùi Boà-

ñeà?

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu ai khaùt ngöôõng, muoán nghe chaùnh

phaùp thì ngöôøi aáy ñöôïc thaân gaàn vôùi Boà-ñeà. Luoân ñaët nieàm tin muoán nghe vaø laõnh thoï phaùp Ñaïi thöøa laø thaân caän vôùi Boà-ñeà.

Khi aáy, haøng trôøi, ngöôøi roàng, theå nöõ töø choã ngoài ñöùng daäy, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con hieän ñang khaùt ngöôõng chaùnh phaùp, cuùi xin Ñöùc Theá Toân laøm cho chuùng con ñöôïc maõn nguyeän.

Ñöùc Theá Toân lieàn mæm cöôøi thì voâ löôïng aùnh saùng töø mieäng phoùng ra, chieáu khaép caû möôøi phöông, leân ñeán Phaïm theá, roài thaâu laïi, nhaäp vaøo ñaûnh.

Luùc ñoù, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng laïi töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa aùo baøy vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, Nhö Lai hieän töôùng hy höõu

naøy?

Phaät ñaùp:

–Naøy Nhaát Thieát Duõng! Taát caû chuùng sinh trong chuùng hoäi naøy,

seõ chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc vaø thaønh töïu moïi caûnh giôùi cuûa Nhö Lai; do vaäy, maø ta mæm cöôøi.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø chuùng sinh trong hoäi naøy chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Phaät khen:

–Hay thay, hay thay! OÂng coù theå hoûi Nhö Lai veà nghóa naøy.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ñoù laø do nguyeän thuø thaéng vaäy.

Nhaát Thieát Duõng! Veà thuôû quaù khöù voâ soá a-taêng-kyø kieáp coù Phaät Theá Toân hieäu Baûo Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân. Nhaát Thieát Duõng!

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 5

Luùc ñoù, ta laø con cuûa Ma-naïp, caùc chuùng sinh trong hoäi naøy, truï vaøo trí tueä Phaät. Laïi coù moät kieáp xa xöa khaùc nöõa, ta ôû trong loaøi nai; luùc ñoù, ta phaùt nguyeän sao cho caùc con nai naøy truï vaøo trí tueä Phaät. Nghe lôøi phaùt nguyeän cuûa ta, caùc con nai ñeàu caát tieáng: “Mong ñöôïc nhö vaäy.”

Nhaát Thieát Duõng! Chuùng sinh trong hoäi naøy, nhôø nôi thieän caên aáy, neân ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Khi aáy, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù chuùng sinh nghe ñöôïc phaùp moân naøy thì thoï maïng ñöôïc bao nhieâu kieáp?

Phaät ñaùp:

–Thoï maïng cuûa ngöôøi aáy, maõn taùm möôi kieáp. Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Kieáp laáy gì maø ño löôøng? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Ví nhö thaønh lôùn, ngang roäng möôøi hai do- tuaàn, cao ba do-tuaàn, chöùa ñaày haït vöøng, coù ngöôøi soáng laâu hôn traêm tuoåi, ñeán boùc moät haït maø ñi; cöù laøm nhö vaäy, haït vöøng trong thaønh daàn daàn heát saïch, nhöng kieáp vaãn khoâng heát.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Laïi nhö nuùi lôùn, ngang roäng hai möôi laêm do-tuaàn, cao möôøi hai do-tuaàn; coù ngöôøi soáng laâu ñeán traêm tuoåi, duøng luïa nheï, phaát qua moät laàn; cöù phaát nhö vaäy, ñeán khi nuùi ñoù daàn daàn moøn saïch, nhöng kieáp vaãn khoâng heát. Ñoù laø soá löôïng cuûa kieáp.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chæ phaùt moät theä nguyeän, maø ñöôïc khoái phöôùc ñöùc nhö vaäy, thoï maïng ñeán taùm möôi kieáp, huoáng nöõa laø ôû trong phaùp Phaät roäng tu caùc haïnh.

Naøy thieän nam! Neáu coù ngöôøi nghe phaùp moân naøy thì thoï maïng ñaõ laø maõn taùm möôi kieáp, huoáng nöõa laø ngöôøi ñoïc tuïng bieân cheùp.

Nhaát Thieát Duõng! Neáu coù ngöôøi ñem loøng tin thanh tònh ñoïc tuïng phaùp moân naøy thì phöôùc ñoù nhieàu hôn tröôùc. Chín möôi laêm kieáp, bieát ñöôïc tuùc maïng cuûa chính mình. Saùu vaïn kieáp, laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông ngay hieän taïi ñöôïc moïi ngöôøi kính troïng, taát caû ñao

gaäy khoâng theå haïi ngöôøi ñoù ñöôïc, ñoäc khoâng theå laøm thöông toån, yeâu ñoäc khoâng theå truùng… khi saép laâm chung ñöôïc thaáy chín möôi laêm öùc chö Phaät ñeán an uûi: Ngöôi chôù coù sôï haõi, luùc taïi theá, ngöôøi ñaõ ñöôïc nghe phaùp moân Taêng-giaø-tra.

Noùi xong, chín möôi laêm öùc Phaät, ñeán daét ngöôøi naøy ñeán theá giôùi kia.

Nhaát Thieát Duõng! Huoáng nöõa laø ngöôøi ñöôïc nghe ñaày ñuû phaùp moân naøy.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con laéng nghe vaø laõnh thoï phaùp moân naøy thì seõ ñöôïc phöôùc ñöùc gì?

Phaät ñaùp:

–Phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi nghe kinh naøy, cuõng nhö phöôùc ñöùc cuûa haèng haø sa caùc Ñöùc Nhö Lai.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con nghe phaùp moân naøy, taâm khoâng bieát meät moûi nhaøm chaùn.

Phaät khen Nhaát Thieát Duõng:

–Hay thay, hay thay! OÂng nghe phaùp moân naøy maø khoâng chaùn. Ta nghe cuõng khoâng chaùn, vaäy maø haïng phaøm phu laïi sinh taâm töôûng nhaøm chaùn.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo nghe phaùp moân naøy, maø sinh loøng kính tin thì trong ngaøn kieáp khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc, naêm möôi kieáp khoâng ñoïa vaøo suùc sinh, moät vaïn hai ngaøn kieáp, khoâng ñoïa vaøo ngu si, moät vaïn taùm ngaøn kieáp, khoâng sinh nôi bieân ñòa, haïi vaïn kieáp ñöôïc sinh vaøo choã ñoan chaùnh, hai vaïn naêm ngaøn kieáp thöôøng ñöôïc xuaát gia, naêm vaïn kieáp laøm chaùnh phaùp vöông, saùu vaïn naêm ngaøn kieáp tu haïnh nieäm voâ thöôøng. Nhaát Thieát Duõng! Thieän nam, thieän nöõ naøy, khoâng taïo moät chuùt baát thieän naøo, neân ma aùc khoâng coù cô hoäi tieän lôïi. Ñieàu quan troïng hôn heát laø thieän nam, thieän nöõ naøy, khoâng nhaäp vaøo thai meï. Ngöôøi nghe phaùp naøy, trong chín möôi laêm kieáp, khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc, taùm möôi laêm kieáp thöôøng ñöôïc vaên trì; möôøi vaïn kieáp lìa saùt sinh, chín vaïn chín

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 7

ngaøn kieáp, lìa voïng ngöõ, moät vaïn ba ngaøn kieáp lìa hai löôõi. Nhaát Thieát Duõng! Phaùp naøy raát khoù gaëp, khoù ñöôïc nghe.

Khi aáy, Nhaát Thieát Duõng, töø choã ngoài ñöùng daäy, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù ngöôøi huûy baùng phaùp moân naøy thì toäi aáy nhieàu hay ít?

Phaät ñaùp:

–Naøy Nhaát Thieát Duõng! Toäi ñoù raát nhieàu. Nhaát Thieát Duõng laïi thöa:

–Thöa Theá Toân! Maéc bao nhieâu toäi? Phaät baûo:

–OÂng chôù hoûi vieäc naøy. Thieän nam! Neáu coù ngöôøi, khôûi leân taâm aùc, ñoái vôùi möôøi hai haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai thì toäi loãi ñoù, khoâng baèng toäi loãi cuûa ngöôøi huûy baùng phaùp moân naøy.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu coù ngöôøi khôûi taâm naõo haïi Ñaïi thöøa thì ngöôøi aáy seõ bò thieâu ñoát.

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh nhö vaäy, laøm sao coù theå cöùu? Phaät baûo:

–Nhaát Thieát Duõng! Ví nhö ngöôøi bò cheùm ñöùt ñaàu, ngöôøi nhaø ñi môøi thaày thuoác ñeán chöõa trò, thaày thuoác ñem thaïch maät, söõa, daàu vaø caùc loaïi thuoác khaùc boâi leân choã bò cheùm ñoù. YÙ oâng nghó sao? Ñöôïc chöõa trò nhö theá, chuùng sinh naøy coù theå soáng laïi ñöôïc khoâng?

Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Khoâng theå soáng laïi ñöôïc, thöa Theá Toân!

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Laïi nhö coù ngöôøi bò cheùm, nhöng chöa ñöùt, neáu ñöôïc löông y chöõa trò thì nhaát ñònh seõ laønh. Khi laønh roài ngöôøi aáy nhaän thöùc ñöôïc raèng, vieäc naøy raát khoå, nay ta ñaõ bieát, töø ñaây khoâng taïo nghieäp aùc nöõa.

Nhaát Thieát Duõng! Neáu thieän nam nghó ñeán boá thí, cuõng laïi nhö vaäy, lìa heát moïi ñieàu aùc, chöùa nhoùm caùc phaùp thieän, töø ñoù phaùp thieän seõ ñöôïc ñaày ñuû.

Ví nhö thaây cheát, cha meï buoàn raàu khoùc loùc, khoâng theå cöùu hoä. Ngöôøi phaøm phu, cuõng laïi nhö vaäy, khoâng theå töï lôïi, khoâng theå lôïi

tha, khoâng nöông töïa cha meï.

Nhö vaäy, naøy Nhaát Thieát Duõng! Coù hai haïng chuùng sinh, khoâng coù nôi nöông töïa:

1. Chuùng sinh taïo nghieäp baát thieän.
2. Chuùng sinh huûy baùng chaùnh phaùp.

Hai haïng chuùng sinh naøy, khi cheát khoâng coù nôi nöông töïa. Luùc ñoù, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi huûy baùng phaùp seõ sinh vaøo ñöôøng naøo? Phaät ñaùp:

–Ngöôøi huûy baùng chaùnh phaùp seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc lôùn, chòu khoå moät kieáp ôû ñòa nguïc Khieáu hoaùn, chòu khoå moät kieáp ôû ñòa nguïc Thieâu nhieân; chòu khoå moät kieáp, ôû ñòa nguïc Haéc thaèng; chòu khoå moät kieáp, ôû ñòa nguïc A-tyø, chòu khoå moät kieáp ôû ñòa nguïc Mao thuï, chòu khoå moät kieáp ôû ñòa nguïc Haàu haàu. Chuùng sinh huûy baùng chaùnh phaùp, phaûi chòu ñuû moïi khoå naõo, trong taùm kieáp, ôû taùm ñòa nguïc naøy.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Thaät laø ñaïi khoå, ñaïi khoå! Con khoâng theå nghe

noåi.

Ñöùc Theá Toân, lieàn noùi keä tuïng:

*Côù gì khoâng theå nghe Lôøi naøy raát ñaùng sôï Ñòa nguïc laø khoå lôùn*

*Chuùng sinh chòu khoå ñau. Neáu ngöôøi taïo nghieäp thieän Thì ñöôïc quaû baùo vui*

*Neáu taïo nghieäp baát thieän Thì chòu moïi khoå baùo.*

*Sinh töùc coù töû khoå Khoå lo buoàn troùi buoäc*

*Phaøm phu thöôøng chòu khoå Khoâng coù luùc naøo vui.*

*Ngöôøi tu tueä thöôøng vui Hay nhôù nghó chö Phaät*

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 9

*Tin Ñaïi thöøa thanh tònh Khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Nhö vaäy Nhaát Thieát Duõng! Nghieäp xöa gaët quaû baùo Luùc taïo nghieäp tuy ít Nhöng ñöôïc quaû voâ bieân. Luùc gieo gioáng tuy ít Nhöng gaët haùi voâ löôïng*

*Gieo gioáng Phaät phöôùc ñieàn Ñaït keát quaû chaéc thaät.*

*Ngöôøi trí luoân an laïc Vui vôùi phaùp chö Phaät Xa lìa caùc ñöôøng aùc*

*Tu haønh moïi phaùp laønh. Neáu ñem moät vaät nhoû Cuùng döôøng leân chö Phaät Trong taùm möôi ngaøn kieáp*

*Thöôøng ñöôïc cuûa giaøu sang. Duø sinh ra nôi naøo*

*Cuõng thöôøng haønh boá thí Nhö vaäy Nhaát Thieát Duõng Cuùng Phaät phöôùc raát nhieàu.*

Khi aáy, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Laøm theá naøo ñeå tu trí tueä Phaät vaø laøm theá naøo ñeå nghe phaùp moân naøy, maø ñöôïc taêng tröôûng thieän caên?

Phaät ñaùp:

–Neáu coù ngöôøi cuùng döôøng saùu möôi hai öùc haèng haø sa caùc Ñöùc Phaät vaø cuùng döôøng caùc nhaïc cuï thì phöôùc ñoù ngang baèng vôùi phöôùc cuûa ngöôøi nghe phaùp moân naøy.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø thieän caên troøn ñuû? Phaät ñaùp:

–Coâng ñöùc nhö Phaät laø troøn ñuû.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Ngöôøi naøo coâng ñöùc ngang baèng vôùi Nhö Lai? Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Thieän caên cuûa Phaùp sö baèng vôùi Nhö Lai. Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng ai goïi laø Phaùp sö:

Phaät noùi:

–Ngöôøi löu thoâng phaùp moân naøy, goïi laø Phaùp sö. Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nghe phaùp moân naøy, ñöôïc nhöõng phöôùc gì?

Ngöôøi bieân cheùp, ñoïc tuïng phaùp moân naøy, ñöôïc bao nhieâu phöôùc?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! ÔÛ moãi phöông trong möôøi phöông, ñeàu coù möôøi hai haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai, moãi moät Nhö Lai truï vaøo ñôøi, noùi phaùp maõn möôøi hai kieáp. Neáu coù thieän nam noùi phaùp moân naøy thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ngang baèng vôùi chö Phaät. Neáu coù thieän nam bieân cheùp kinh naøy thì duø cho boán möôi taùm haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai coù noùi veà coâng ñöùc ñoù, cuõng khoâng theå heát ñöôïc; huoáng nöõa laø bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu ngöôøi ñoïc tuïng seõ ñöôïc bao nhieâu phöôùc? Ñöùc Theá Toân lieàn ñaùp keä:

*Ñoïc tuïng boán caâu keä Ñöôïc phöôùc raát toái thaéng Baèng vôùi lôøi thuyeát phaùp Taùm boán haèng sa Phaät.*

*Ñoïc tuïng phaùp moân naøy Ñöôïc phöôùc ñöùc nhö vaäy Coâng ñöùc nhö theá ñoù Noùi ra cuõng khoâng heát. Möôøi taùm öùc chö Phaät*

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 11

*Truï ñôøi maõn moät kieáp Möôøi phöông taát caû Phaät*

*Thöôøng khen phaùp Ñaïi thöøa. Phaùp naøy coù noùi ra*

*Khoâng bao giôø cuøng taän Chö Phaät raát khoù gaëp Phaùp naøy cuõng nhö vaäy.*

Khi aáy, taùm möôi boán öùc Thieân töû ñeán tröôùc Phaät, chaép tay, ñaûnh leã, baïch:

–Hay thay, hay thay! Thöa Theá Toân! Phaùp taïng nhö vaäy xin truï maõi ôû Dieâm-phuø naøy.

Ñoàng thôøi, coù möôøi taùm ngaøn öùc Ni-kieàn Töû ñeán choã Phaät,

thöa:

–Thaät laø thuø thaéng, thöa Sa-moân Cuø-ñaøm! Phaät noùi vôùi Ni-kieàn Töû:

–Nhö Lai luoân thuø thaéng, caùc ngöôi truï ñieân ñaûo thì laøm sao

thaáy ñöôïc söï thuø thaéng! Caùc ngöôi khoâng thuø thaéng, vaäy haõy laéng nghe. Nay ta vì lôïi ích cuûa caùc ngöôi, maø noùi:

*Phaøm phu khoâng tueä saùng ÔÛ ñaâu cho thuø thaéng Khoâng bieát ñaâu chaùnh ñaïo Laøm sao ñöôïc thuø thaéng Ta nhìn coõi chuùng sinh*

*Baèng Phaät nhaõn maàu nhieäm.*

Ñöùng tröôùc Theá Toân, taâm cuûa Kieàn töû noåi leân saân haän. Luùc ñoù, Ñeá Thích caàm chaøy kim cang, ñöa tay maøi duõa chaøy, traán aùp boïn Ni- kieàn Töû, laøm cho möôøi taùm öùc Ni-kieàn Töû hoaûng sôï khoå naõo, khoùc loùc rôi leä. Nhö Lai lieàn aån thaân, laøm cho Ni kieàn khoâng thaáy. Do khoâng thaáy Nhö Lai ñaâu, neân caùc Ni-kieàn Töû ñau xoùt khoùc loùc, than:

*Cha meï vaø anh em Khoâng theå cöùu giuùp ñöôïc*

*Nhìn ñoàng troáng, ñaàm lôùn Khoâng moät ngöôøi qua laïi.*

*Nôi aáy khoâng thaáy nöôùc Cuõng khoâng thaáy boùng caây Cuõng khoâng thaáy ai caû Moät mình phaûi chòu khoå Gaéng chòu noåi khoå aáy*

*Do khoâng thaáy Nhö Lai.*

Luùc ñoù, caùc Ni-kieàn Töû töø choã ngoài ñöùng daäy, goái phaûi quyø saùt ñaát ñoàng caát lôùn tieáng:

–Nhö Lai thöông xoùt, cöùu giuùp chuùng con! Chuùng con xin quy y

Phaät.

Nghe Ni-kieàn Töû noùi theá, Ñöùc Theá Toân mæm cöôøi baûo Boà-taùt

Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy ñeán choã ngoaïi ñaïo Ni-kieàn Töû noùi phaùp cho hoï.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ví nhö nuùi chuùa Tu-di hieän dieän thì caùc nuùi nhoû khoâng theå saùnh cuøng. Nhö vaäy, thöa Theá Toân! ÔÛ tröôùc Nhö Lai con ñaâu daùm noùi.

Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Chôù noùi nhö vaäy. Nhö Lai coù nhieàu phöông tieän. Nhaát Thieát Duõng! OÂng haõy quaùn möôøi phöông, taát caû theá giôùi, Nhö Lai ôû ñaâu, truï choã naøo thì choã ñoù ñeàu coù traûi toøa Nhö Lai. Nhaát Thieát Duõng! ÔÛ choã Ni-kieàn Töû, ta cuõng töï noùi phaùp.

Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nöông vaøo thaàn löïc naøo? Con töï duøng thaàn löïc cuûa chính mình maø ñi, hay duøng thaàn löïc cuûa Phaät maø ñi?

Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–OÂng duøng thaàn löïc cuûa chính mình maø ñi, khi ve,à thì duøng thaàn löïc cuûa Phaät maø veà.

Luùc ñoù, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa aùo, baøy vai phaûi, ñaûnh leã Phaät, roài aån maát khoâng hieän.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân vì Ni-kieàn Töû noùi veà sinh laø khoå, sinh laø naõo, nhaân sinh nhieàu sôï haõi. Sinh coù beänh khoå, beänh coù laø giaø khoå,

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 13

giaø coù cheát laø khoå. Laïi coøn coù naïn vua, naïn giaëc, naïn nöôùc, naïn löûa, naïn ñoäc, roài coøn töï mình gaây ra nghieäp naïn.

Nghe Phaät daïy theá, caùc ngoaïi ñaïo oâm loøng lo sôï, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Hoâm nay chuùng con khoâng cam soáng nöõa.

Luùc Ñöùc Theá Toân noùi phaùp naøy, laøm cho möôøi taùm ngaøn öùc caùc ngoaïi ñaïo, ñöôïc lìa traàn caáu, phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Töï thaân cuûa möôøi taùm ngaøn öùc ngoaïi ñaïo kia, truï vaøo möôøi Ñòa Boà-taùt, thò hieän moïi thaàn löïc cuûa Boà-taùt, hoaëc hieän laøm voi, ngöïa, sö töû, coïp, kim sí ñieåu; hieän nuùi Tu-di, hoaëc hieän thaân giaø nua; hoaëc hieän laøm khæ vöôïn, hoaëc hieän ñaøi hoa, roài ngoài treân hoa aáy. Möôøi ngaøn öùc Boà-taùt ôû phöông Nam hieän nhö theá, chín ngaøn öùc Boà-taùt taïi phöông Baéc cuõng ñeàu hieän thaàn thoâng bieán hoùa nhö vaäy. Nhö Lai thöôøng truï Tam-muoäi, duøng söùc phöông tieän thuyeát phaùp cho chuùng sinh.

Khi aáy, Nhö Lai bieát Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng, töï duøng thaàn löïc ñi roài, baûy ngaøy ñeán theá giôùi Hoa thöôïng.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, nhanh nhö traùng só co duoãi caùnh tay, ñaõ ñeán choã Phaät. Ñeán roài, ñi nhieãu phía beân phaûi Phaät ba voøng, phaùt loøng tin thanh tònh, chaép tay leã Phaät vaø baïch:

–Baïch Theá Toân! Con duøng moät thaàn löïc ñeán möôøi phöông theá giôùi Phaät, thaáy chín möôi chín ngaøn öùc theá giôùi chö Phaät; duøng thaàn löïc thöù hai, thaáy traêm ngaøn öùc theá giôùi chö Phaät, ngaøy thöù baûy ñeán theá giôùi Hoa thöôïng, cuõng ñeán theá giôùi Baát ñoäng Nhö Lai.

Thöa Theá Toân! Con ñeán nöôùc aáy, thaáy chín möôi hai ngaøn öùc chö Phaät noùi phaùp. Laïi thaáy taùm möôi öùc ngaøn theá giôùi, taùm möôi öùc ngaøn chö Phaät, trong ngaøy thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc; con ñeàu cuùng döôøng, roài ñi qua.

Thöa Theá Toân! Cuõng trong ngaøy ñoù, con ñeán ba möôi chín öùc traêm ngaøn coõi Phaät, thaáy ba möôi chín öùc traêm ngaøn Boà-taùt xuaát gia, chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, con ñeàu cung kính leã baùi, nhieãu quanh beân phaûi ba voøng roài ñi.

Thöa Theá Toân! Con laïi ñeán saùu möôi öùc theá giôùi, thaáy saùu möôi öùc Phaät, con cuõng ñeàu cuùng döôøng, cung kính leã baùi, roài ñi.

Thöa Theá Toân! Con thaáy traêm öùc theá giôùi, traêm öùc Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn, con cuõng ñeàu cuùng döôøng, cung kính leã baùi, roài ñi.

Thöa Theá Toân! Con thaáy saùu möôi laêm öùc theá giôùi chaùnh phaùp chö Phaät dieät taän, taâm con ñau thaét, saàu naõo rôi leä, thaáy caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa öu naõo khoùc loùc, nhö teân baén vaøo tim con.

Thöa Theá Toân! Theá giôùi Phaät aáy, bò kieáp hoûa thieâu ñoát; bieån caû, Tu-di thaûy ñeàu bò ñoát saïch, khoâng coøn soùt gì, con cuõng cuùng döôøng, roài ñi, roài môùi ñeán theá giôùi Hoa thöôïng. Ñeán theá giôùi aáy con thaáy traûi traêm ngaøn öùc toøa. Laïi thaáy phöông Nam traûi traêm ngaøn öùc toøa, phöông Ñoâng, Taây, Baéc, cho ñeán treân döôùi cuõng ñeàu traûi traêm ngaøn öùc toøa. Moãi moãi toøa aáy ñeàu trang trí baèng baûy baùu, treân moãi toøa, coù moät Ñöùc Nhö Lai ngoài kieát giaø, noùi phaùp cho ñaïi chuùng. Thaáy theá, con lieàn sinh taâm hy höõu, hoûi Ñöùc Theá Toân aáy: Theá giôùi naøy teân laø gì?

Ñöùc Phaät aáy traû lôøi: Theá giôùi naøy teân laø Hoa thöôïng.

Nghe Phaät noùi theá con lieàn ñaûnh leã, hoûi: Danh hieäu cuûa Theá Toân laø gì?

Ñöùc Phaät aáy ñaùp: Hieäu laø Lieân Hoa Taïng, thöôøng laøm Phaät söï ôû theá giôùi naøy.

Con laïi thöa: Trong theá giôùi naøy, coù voâ löôïng Nhö Lai, vaäy ai laø thaân cuûa Nhö Lai Lieân Hoa Taïng?

Ñöùc Theá Toân kia ñaùp: Ta seõ chæ cho oâng thaáy Phaät Lieân Hoa Taïng.

Luùc ñoù, chö Phaät ñeàu aån heát khoâng hieän chæ thaáy moät Ñöùc Phaät, coøn treân caùc toøa khaùc, ñeàu laø Boà-taùt, con lieàn ñaûnh leã Phaät. Luùc aáy, coù moät toøa khaùc töø döôùi ñaát voït leân, con lieàn ngoài kieát giaø treân toøa aáy. Luùc con ngoài xuoáng roài, boãng nhieân coù voâ löôïng toøa xuaát hieän, nhöng ñeàu troáng khoâng, khoâng coù ngöôøi ngoài. Con hoûi Phaät aáy: Toøa naøy taïi sao troáng khoâng, khoâng coù ngöôøi ngoài?

Ñöùc Phaät aáy ñaùp: Naøy thieän nam! Chuùng sinh khoâng troàng thieän caên thì khoâng ñöôïc ôû trong hoäi naøy.

Thöa Theá Toân! Luùc ñoù con hoûi Ñöùc Nhö Lai kia: Thöa Theá Toân! Taïo thieän caên naøo môùi ñöôïc ôû trong hoäi naøy?

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 15

Ñöùc Phaät aáy ñaùp: Haõy laéng nghe! Naøy thieän nam! Ngöôøi naøo nghe ñöôïc phaùp moân Taêng-giaø-tra thì nhôø thieän caên ñoù, môùi ñöôïc ôû trong hoäi naøy, huoáng nöõa laø bieân cheùp, ñoïc tuïng. Naøy Nhaát Thieát Duõng! OÂng nhôø nghe phaùp moân Taêng-giaø-tra, cho neân ñöôïc ôû trong hoäi naøy, coøn ngöôøi khoâng coù thieän caên thì khoâng theå thaáy nöôùc Phaät naøy.

Con lieàn thöa vôùi Ñöùc Phaät aáy: Baïch Theá Toân! Ngöôøi nghe phaùp moân naøy ñöôïc phöôùc ñöùc gì?

Ñöùc Nhö Lai Lieân Hoa Taïng lieàn mæm cöôøi.

Thöa Theá Toân! Luùc ñoù con ñaûnh leã vaø hoûi Phaät aáy: Vì sao Nhö Lai hieän töôùng cöôøi hy höõu naøy?

Luùc naøy, Nhö Lai Lieân Hoa Taïng baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt Ma-ha-taùt coù theá löïc lôùn. Ví nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông laøm chuû boán thieân haï, trong boán thieân haï ñoù, ai naáy cuõng ñeàu gieo haït vöøng, soá haït vöøng nhö vaäy coù nhieàu khoâng?

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Coù ngöôøi ñem doàn haït vöøng aáy laïi thaønh moät ñoáng. Nhaát Thieát Duõng! Coù ngöôøi naøo, coù theå ñeám soá haït vöøng ñoù khoâng?

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Khoâng theå ñeám ñöôïc, thöa Theá Toân!

Nhö Lai Lieân Hoa Taïng baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Neáu soá haït vöøng ñoù, chö Phaät Nhö Lai ñem noùi veà coâng ñöùc cuûa ngöôøi nghe kinh thì khoâng bao giôø heát, huoáng nöõa laø bieân cheùp, ñoïc tuïng.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Bieân cheùp ñöôïc phöôùc gì? Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Ví nhö caùt buïi, caây coû, nhaùnh laù trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñem ra ñeå ñeám phöôùc ñöùc cuûa Chuyeån luaân vöông, nhö vaäy soá phöôùc ñöùc cuûa Chuyeån luaân vöông ñoù, coù theå ñeám

ñöôïc khoâng?

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Khoâng theå ñeám ñöôïc, thöa Theá Toân! Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Ngöôøi nghe phaùp naøy, phöôùc ñöùc coøn nhieàu hôn caû phöôùc ñöùc cuûa taát caû Chuyeån luaân vöông. Chæ cheùp moät chöõ, trong phaùp moân naøy thoâi thì coâng ñöùc coøn hôn phöôùc ñöùc cuûa taát caû Chuyeån luaân vöông.

Nhö vaäy, naøy thieän nam! Phaùp moân naøy, thaâu giöõ taát caû chaùnh phaùp cuûa Ñaïi thöøa, khoâng theå ñem phöôùc ñöùc cuûa Luaân Vöông ra ñeå ví duï.

Nhö vaäy, naøy Nhaát Thieát Duõng! Coâng ñöùc cuûa phaùp moân naøy khoâng theå thí duï. Phaùp moân naøy coù khaû naêng chæ baøy phaùp taïng dieät tröø caùc phieàn naõo, ñuoác saùng phaùp lôùn, haøng phuïc caùc ma aùc, chieáu saùng moïi nhaø cuûa Boà-taùt vaø noùi taát caû phaùp.

Khi aáy, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi haønh phaïm haïnh thaät laø hieám coù! Vì sao? Vì haønh phaïm haïnh theo Nhö Lai laø raát khoù.

Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Ñuùng vaäy! Naøy thieän nam! Phaïm haïnh khoù ñöôïc. Neáu haønh phaïm haïnh thì ngaøy hay ñeâm thöôøng thaáy Nhö Lai. Neáu thaáy Nhö Lai thì thaáy nöôùc Phaät. Neáu thaáy nöôùc Phaät thì laø thaáy phaùp taïng. Thieän nam ñoù, khi saép laâm chung, taâm khoâng sôï haõi, khoâng thoï thai sinh, khoâng bò öu naõo, khoâng bò soâng aùi nhaän chìm.

Ñöùc Theá Toân laïi baûo Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Nhö Lai ra ñôøi laø raát khoù ñöôïc gaëp. Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Ñuùng vaäy, thöa Theá Toân! Ñuùng vaäy, thöa Thieän Theä! Nhö Lai ra ñôøi, raát khoù ñöôïc gaëp.

Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Phaùp naøy khoù gaëp cuõng laïi nhö vaäy. Neáu coù ngöôøi nghe phaùp moân naøy, loït vaøo tai; thì taùm möôi kieáp töï bieát ñöôïc tuùc maïng, saùu möôi ngaøn kieáp laøm Chuyeån luaân vöông, taùm ngaøn kieáp laøm Thieân

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 17

ñeá Thích; hai möôi laêm ngaøn kieáp, laøm trôøi Tònh cö; ba möôi taùm ngaøn kieáp laøm Ñaïi phaïm thieân; chín möôi chín ngaøn kieáp, khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc; moät traêm ngaøn kieáp, khoâng ñoïa vaøo ngaï quyû, hai möôi taùm ngaøn kieáp khoâng ñoïa suùc sinh; möôøi ba öùc traêm ngaøn kieáp, khoâng ñoïa vaøo A-tu-la, ñao kieám khoâng theå laøm thöông toån; hai möôi laêm ngaøn kieáp khoâng sinh ngu si; baûy ngaøn kieáp, ñaày ñuû trí tueä; chín ngaøn kieáp,sinh vaøo nôi ñoan chaùnh ñaày ñuû saéc ñeïp nhö thaân Nhö Lai; möôøi laêm ngaøn kieáp, khoâng laøm thaân nöõ; möôøi saùu ngaøn kieáp, thaân khoâng beänh taät öu naõo; ba möôi laêm ngaøn kieáp, thöôøng ñöôïc Thieân nhaõn; möôøi chín ngaøn kieáp, khoâng sinh vaøo loaøi roàng; saùu ngaøn kieáp, taâm khoâng saân haän; baûy ngaøn kieáp khoâng sinh vaøo nhaø ngheøo cuøng; taùm möôi ngaøn kieáp thöôøng laøm chuû hai thieân haï, thoï höôûng vui söôùng ñeán cuøng; möôøi hai ngaøn kieáp khoâng bò ñui muø; möôøi ba ngaøn kieáp khoâng bò tai ñieác; möôøi moät ngaøn kieáp tu haïnh nhaãn nhuïc. Khi laâm chung thöùc haønh lieàn dieät, khoâng khôûi leân töôûng ñieân ñaûo, khoâng sinh saân haän, thaáy haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai ôû phöông Ñoâng; dieän kieán hai möôi öùc Phaät ôû phöông Nam; dieän kieán hai möôi laêm haèng haø sa chö Phaät ôû phöông Taây; dieän kieán taùm möôi haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai ôû phöông Baéc; dieän kieán chín möôi öùc haèng haø sa chö Phaät Theá Toân ôû phöông treân; dieän kieán traêm öùc haèng haø sa chö Phaät Theá Toân ôû phöông döôùi.

Naøy thieän nam! Chö Phaät Theá Toân aáy, an uûi ngöôøi naøy: Thieän nam! OÂng chôù sôï haõi, vì oâng ñaõ nghe vaø laõnh thoï phaùp moân Taêng- giaø-tra roài. Thieän nam! OÂng coù thaáy haèng haø sa traêm ngaøn öùc Phaät Theá Toân nhö theá khoâng?

Daï vaâng! Con ñaõ thaáy.

Theá Toân baûo: Caùc Ñöùc Nhö Lai naøy, muoán ñeán thaáy oâng.

Thieän nam naøy thöa: Con taïo vieäc thieän gì, maø chö Phaät muoán thaáy con?

Chö Phaät baûo: Naøy thieän nam! Trong chuùng hoäi, oâng ñaõ töøng nghe phaùp moân Taêng-giaø-tra, cho neân chö Phaät muoán ñeán thaáy oâng.

Thieän nam naøy baïch Phaät: Baïch Theá Toân! Con ít coù nghe ñeán phöôùc nhö vaäy, huoáng gì laø thoï trì kinh naøy moät caùch ñaày ñuû.

Ñöùc Phaät kia baûo: Naøy thieän nam! OÂng chôù noùi nhö theá. Nghe

boán caâu keä laø ñaõ ñöôïc taát caû caùc coâng ñöùc; Ta nay seõ noùi veà vieäc ñoù. Thieän nam! Ví nhö phöôùc ñöùc cuûa möôøi ba haèng haø sa chö Phaät

Nhö Lai, ñem so vôùi phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi nghe phaùp moân naøy, cuõng

khoâng baèng. Neáu coù ngöôøi cuùng döôøng möôøi ba haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai, ñem so vôùi ngöôøi chæ nghe töø moät cho ñeán boán caâu trong phaùp moân naøy thì phöôùc naøy hôn kia raát nhieàu, huoáng nöõa laø nghe ñaày ñuû.

Phaät laïi baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ví nhö haït vöøng coù ñaày caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñem soá haït vöøng ñoù ñeå tính veà Chuyeån luaân vöông. Neáu coù ngöôøi cuùng döôøng cho caùc vò Chuyeån luaân vöông nhö vaäy, khoâng baèng cuùng döôøng moät vò Tu-ñaø-hoaøn. Neáu cuùng döôøng taát caû Tu-ñaø-hoaøn trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, phöôùc ñoù khoâng baèng cuùng döôøng moät vò Tö-ñaø-haøm. Neáu cuùng döôøng taát caû Tö-ñaø- haøm trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, phöôùc ñoù khoâng baèng cuùng döôøng moät vò A-na-haøm. Neáu cuùng döôøng taát caû A-na-haøm trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, phöôùc ñoù khoâng baèng cuùng döôøng moät vò A- la-haùn. Neáu cuùng döôøng taát caû A-la-haùn trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, phöôùc ñoù khoâng baèng cuùng döôøng moät vò Bích-chi-phaät. Neáu cuùng döôøng taát caû Bích-chi-phaät trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, phöôùc ñoù khoâng baèng cuùng döôøng moät vò Boà-taùt. Neáu cuùng döôøng taát caû Boà-taùt Ma-ha-taùt trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, phöôùc ñoù khoâng baèng khôûi taâm thanh tònh ñoái tröôùc moät Ñöùc Nhö Lai. Neáu ñoái tröôùc tam thieân ñaïi thieân theá giôùi Nhö Lai, sinh taâm thanh tònh, phöôùc ñoù khoâng baèng coâng ñöùc cuûa ngöôøi phaøm phu nghe phaùp moân naøy; huoáng nöõa laø bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì.

Nhaát Thieát Duõng! Huoáng laïi coù ngöôøi, nhôù nghó kinh naøy, vôùi taâm thanh tònh.

Nhaát Thieát Duõng! YÙ oâng nghó sao? Nhö coù ngöôøi, khoâng coù khaû naêng, maø muoán vöôït qua bieån caû, coù ñöôïc khoâng?

Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Khoâng theå, thöa Theá Toân! Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–YÙ oâng nghó sao? Nhö coù ngöôøi phaøm phu duøng tay muùc nöôùc

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 19

maø coù theå laøm khoâ bieån caû ñöôïc khoâng?

Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Khoâng ñöôïc, thöa Theá Toân! Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Ngöôøi öa phaùp nhoû, cuõng laïi nhö vaäy, khoâng theå laõnh thoï phaùp moân naøy.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Neáu chöa töøng thaáy möôøi taùm öùc haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai thì khoâng theå bieân cheùp phaùp moân naøy. Neáu chöa töøng thaáy chín möôi öùc haèng haø sa caùc Nhö Lai thì khoâng theå nghe phaùp moân naøy. Neáu ngöôøi ñaõ töøng thaáy traêm ngaøn öùc Nhö Lai thì ñöôïc nghe phaùp moân naøy, maø khoâng sinh huûy baùng. Neáu coù ngöôøi, töøng thaáy traêm ngaøn öùc haèng haø sa Nhö Lai khi nghe phaùp moân naøy, coù theå sinh loøng tin thanh tònh, khôûi leân töôûng nhö thaät, khoâng sinh phæ baùng.

Nhaát Thieát Duõng! Neáu coù ngöôøi hoaëc nghe, hoaëc cheùp, töø moät cho ñeán boán caâu trong phaùp moân naøy thì ngöôøi aáy qua chín möôi laêm öùc ngaøn theá giôùi, quoác ñoä cuûa ngöôøi naøy cuõng nhö quoác ñoä cuûa Phaät A-di-ñaø, thoï maïng cuûa caùc chuùng sinh aáy, ñeán taùm vaïn boán ngaøn kieáp.

Nhaát Thieát Duõng! Neáu caùc chuùng sinh taïo toäi nguõ nghòch, ñöôïc caùc Boà-taùt ñaõ töøng nghe boán caâu keä trong phaùp moân naøy chæ daïy, nghe roài, tuøy hyû laõnh thoï töø moät cho ñeán boán caâu thì coù theå tieâu tröø caùc toäi nghieäp.

Ñöùc Theá Toân laïi baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Xöa coù ngöôøi phaù thaùp hoaïi Taêng, laøm kinh ñoäng ñeán Boà-ñeà Taùt-ñoûa Tam-muoäi, hoaïi dieät phaùp Phaät, gieát haïi cha meï. Sau khi haønh ñoäng nhö vaäy roài, sinh taâm hoái haän: Ta maát heát nieàm vui caû ñôøi naøy vaø ñôøi sau phaûi chòu khoå moät kieáp trong ñöôøng aùc; chòu moïi öu saàu, thoï bao noåi thoáng khoå.

Nhaát Thieát Duõng! Haïng ngöôøi nhö vaäy, taát caû ngöôøi ñôøi ñeàu cho laø giaëc aùc, ngöôøi naøy ñaõ ñaùnh maát heát phaùp theá gian vaø xuaát theá gian. Chuùng sinh naøy, trong voâ löôïng kieáp cuõng nhö caây bò ñoát chaùy, khoâng theå soáng laïi.

Ví nhö xaây döïng nhaø thì khoâng theå duøng nhöõng loaïi caây bò chaùy naøy, maø trang nghieâm.

Ngöôøi naøy cuõng vaäy, ñôøi naøy vaø ñôøi sau, heã sinh ra nôi naøo cuõng ñeàu bò moïi ngöôøi khinh cheâ chöûi ñaùnh, huûy nhuïc, khoâng cho aên uoáng. Ngöôøi naøy luoân chòu ñoùi khaùt, bò ñaùnh ñaäp, khoå naõo. Ñeán khi ñoù, môùi töï nghó: Ta taïo toäi nghòch, phaù thaùp hoaïi taêng, vaäy nay ta ñi veà ñaâu? Ai coù theå cöùu ta? Chæ coøn caùch laø vaøo nuùi töï dieät thaân naøy, khoâng coøn ai cöùu ta nöõa roài! Ngöôøi aáy noùi keä:

*Ta taïo nghieäp baát thieän Gioáng nhö caây bò chaùy Ñôøi naøy khoâng duøng ñöôïc Ñôøi sau cuõng nhö vaäy*

*Khoâng trang nghieâm trong nhaø Maø beân ngoaøi cuõng vaäy.*

*Nhaân aùc taïo nghieäp aùc Do ñoù ñoïa ñöôøng aùc Ñôøi sau chòu ñau khoå Khoâng bieát ôû nôi ñaâu. Chö Thieân nghe coù tieáng Saàu thaûm naõo cuûa ta Khoâng coù ai cöùu giuùp Nhaát ñònh ñoïa ñòa nguïc. Töï taïo nghieäp baát thieän Thì chuoác laáy ñau khoå Ta khoâng nôi nöông töïa AÉt phaûi chòu khoå ñau.*

*Gieát cha meï, hoaïi phaùp Gaây ra nghieäp nguõ nghòch Vaäy nay leân nuùi cao*

*Gieo mình cho tan naùt. Khi aáy chö Thieân baûo Chôù ñi! Ngöôøi ngu kia*

*Ñöøng taïo nghieäp baát thieän*

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 1 21

*Ngöôi gaây nhieàu aùc nöõa! Taïo roài nay hoái haän*

*Töï gieát haïi chính mình AÉt chòu khoå ñòa nguïc Töùc thôøi rôi xuoáng ñaát. Nhö teân saàu baén ñi!*

*Khoâng duøng tinh taán naøy Ñeå ñöôïc thaønh Phaät ñaïo Ñaõ khoâng ñöôïc Boà-taùt. Khoâng ñöôïc quaû Thanh vaên Thì khôûi tinh taán khaùc Ngöôi ñeán choã Tieân thaùnh Dieän kieán ñaïi Thaùnh chuû.*

*Ñaûnh leã baäc Tieân aáy Xin cöùu khoå chuùng sinh Kheùo cho con lôïi ích Sôï haõi khoâng an oån.*

*Nghe roài, Tieân nhaân baûo Ngöôi ngoài ñaây taïm nghe Sôï haõi khoå khoâng an*

*AÊn naên vieäc ñaõ laøm.*

Tieân nhaân baûo: Ta cho ngöôi aên, ngöôi cöù aên ñi; lo saàu, khoå naõo, ñoùi khaùt, sôï haõi; khoâng phaûi laø choã nöông töïa cuûa theá gian. Ta cho ngöôi aên, ngöôi cöù aên; roài sau ñoù ta noùi phaùp cho ngöôi, khieán toäi nghieäp ñöôïc tieâu tröø.

Ñöôïc Tieân nhaân cho aên, ngöôøi kia aên roài röûa tay, nhieãu quanh roài, ñeán quyø tröôùc Tieân nhaân.

Tieân nhaân baûo: Ngöôi haõy keå laïi nghieäp aùc maø ngöôi ñaõ laøm. Ngöôøi aáy lieàn keå: Con ñaõ gieát cha meï, phaù thaùp, hoaïi taêng,

nhieãu loaïn Tam-muoäi cuûa Boà-taùt, phaù hoaïi phaùp Phaät.

Ñôïi cho ngöôøi kia keå xong, Tieân nhaân baûo: Ngöôi laøm vieäc baát thieän, gaây ra nghieäp aùc naøy, töï laøm vaø daïy ngöôøi khaùc laøm caùc nghieäp baát thieän. Vaäy, nay ngöôi neân saùm hoái.

Nghe Phaät noùi theá, ngöôøi aáy taâm sôï haõi khoùc loùc thöa: Ai cöùu giuùp con? Con taïo nghieäp aùc nhaát ñònh chòu khoå baùo.

Noùi xong quyø daøi thöa: Con töï taïo nghieäp, baûo ngöôøi laøm, xin chôù ñeå cho con chòu khoå baùo baát thieän, chôù ñeå con phaûi chòu khoå, cuùi xin ñaïi Tieân nhaân cöùu giuùp, con nguyeän suoát ñôøi laøm toâi tôù cho Tieân nhaân, nhöõng vieäc baát thieän cuûa con, xin ñöôïc tieâu dieät.

Khi aáy, Tieân nhaân an uûi ngöôøi aáy: Ngöôi chôù coù sôï haõi, ta seõ cöùu giuùp ngöôi, ñeå ngöôi ñöôïc nheï toäi. Vaäy nay ngöôi haõy laéng nghe phaùp. Ngöôi ñaõ töøng nghe phaùp moân Taêng-giaø-tra chöa?

Con chöa töøng nghe, thöa Tieân nhaân!

Tieân nhaân noùi: Ngöôøi bò löûa thieâu; ai laø ngöôøi coù theå vì ngöôøi aáy maø noùi phaùp, chæ coù baäc Ñaïi bi môùi coù theå noùi.



SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 23

# KINH TAÊNG-GIAØ-TRA

## QUYEÅN 2

Khi aáy, Tieân nhaân baûo ngöôøi kia: Thuôû xöa, voâ soá a-taêng-kyø kieáp, luùc ñoù coù vua teân laø Tònh Nguyeät, trò theá ñuùng phaùp.

Naøy thieän nam! Luùc ñoù vua Tònh Nguyeät sinh ñöôïc moät thaùi töû, vua cho môøi caùc thaày xem töôùng Baø-la-moân ñeán hoûi: Ñöùa beù naøy coù nhöõng töôùng gì?

Thaày töôùng lieàn taâu: Taâu ñaïi vöông! Thaùi töû coù töôùng khoâng toát, sinh thaùi töû naøy aét seõ coù chuyeän baát töôøng.

Vua noùi: Ngöôi cöù noùi ra ñi.

Thaày töôùng taâu: Taâu ñaïi vöông! Thaùi töû ñeán naêm baûy tuoåi, seõ haïi cha meï.

Nghe thaày töôùng noùi theá, nhaø vua noùi: Chaúng thaø gieát ta, chöù khoâng gieát con ta, thaân ngöôøi khoù ñöôïc, tu voâ löôïng kieáp môùi ñöôïc thaàn ngöôøi, vaäy khoâng neân ñem thaân naøy maø gieát ngöôøi vaø vaät.

Luùc naøy, thaùi töû chæ môùi moät thaùng maø nhö ñöùa beù moät tuoåi, vua bieát thaùi töû seõ gieát mình.

Khi aáy, vua Tònh Nguyeät truyeàn ngoâi laïi cho thaùi töû vaø caên daën nhö vaày: Ngöôi cai trò ñaát nöôùc, taát caû taøi vaät töï yù duøng, nhöng phaûi trò ñôøi ñuùng phaùp chôù laøm phi phaùp. Trao ngoâi vò roài, vua Tònh Nguyeät vaãn ôû trong nöôùc aáy.

Sau khi nhaän ngoâi vò, thaùi töû khoâng tuaân theo lôøi daïy cuûa vua cha, khieán cho voâ löôïng ñaïi thaàn phaûi ñeán choã vua Tònh Nguyeät taâu: Taâu ñaïi vöông! Côù gì thaùi töû khoâng tuaân haønh giaùo leänh cuûa vua.

Vua ñaùp: Trong voâ löôïng kieáp ta laøm vua, nhöng taâm khoâng bao giôø nhaøm chaùn, nay ta ñaõ chaùn roài, neân boû noù maø tu haønh.

Thaùi töû trò vì chöa ñöôïc bao laâu, lieàn gieát cha meï, taïo toäi nguõ nghòch.

Naøy thieän nam! Ta cuõng nhôù thôøi xa xöa. Sau khi thaùi töû gieát vua roài saàu naõo khoùc loùc, töï traùch mình, aên naên hoái loãi. Luùc ñoù, ta ñem taâm ñaïi Bi noùi phaùp cho thaùi töû, nghe phaùp roài toäi nguõ nghòch cuûa thaùi töû lieàn dieät tröø.

Hoûi raèng: Luùc ñoù ngaøi noùi phaùp gì?

Luùc ñoù ta dieãn noùi phaùp moân Taêng-giaø-tra. Neáu ngöôøi nghe phaùp naøy thì seõ chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, dieät tröø moïi toäi loãi, chaám döùt phieàn naõo. Vaäy nay, ngöôi haõy laéng nghe, ta seõ noùi cho ngöôi nghe, nghe roài, mau ñöôïc giaûi thoaùt. Neáu nghe troïn boán caâu thì dieät daïch taát caû vieäc aùc, chöùng Tu-ñaø-hoaøn. Sau ñoù boá thí, ñeå lìa xa caùc khoå naõo vaø laøm cho caùc chuùng sinh chòu khoå ñöôïc giaûi thoaùt; coøn caùc chuùng sinh sôï haõi laøm cho xa lìa sôï haõi.

Khi aáy, ngöôøi naøy chaép tay ñaûnh leã vaø taùn thaùn: Hay thay, hay thay! Ñaây môùi thaät laø chaân Thieän tri thöùc, kheùo coù theå dieät tröø caùc nghieäp baát thieän vaø kheùo noùi ra phaùp moân Taêng-giaø-tra. Laønh thay, ngöôøi nghe!

Luùc ñoù, trong hö khoâng coù moät vaïn hai ngaøn Thieân nöõ, cuõng ñeán choã Ñaïi tieân, chaép tay ñaûnh leã, thöa: Ñaïi tieân nhôù nghó vieäc aáy caùch ñaây bao laâu?

Laïi coù boán Long vöông, möôøi taùm öùc Daï-xoa vöông cuõng ñeán ñaûnh leã cung kính, thöa Ñaïi tieân

OÂng nhôù nghó vieäc aáy caùch ñaây bao laâu?

Ñaïi tieân ñaùp: Ta nhôù nghó vieäc aáy caùch ñaây traêm ngaøn öùc a- taêng-kyø kieáp.

Ñaïi tieân duøng thieän caên naøo, ñeå nhôù vieäc nhö vaäy?

Ñaïi tieân ñaùp: Vì ta ñaõ töøng nghe vaø laõnh thoï phaùp moân Taêng- giaø-tra. Trong chuùng aáy, neáu ngöôøi naøo nghe phaùp moân naøy maø phaùt loøng tin thanh tònh thì ñeàu ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Neáu ngöôøi naøo taïo toäi loãi nguõ nghòch, maø nghe phaùp moân naøy, duø chæ trong choác laùt thì toäi loãi trong voâ löôïng traêm ngaøn öùc kieáp, ñeàu ñöôïc dieät saïch, ñoùng caùc neûo aùc, môû ñöôøng sinh Thieân. Nghe boán caâu keä trong phaùp moân naøy, cuõng laïi nhö vaäy, huoáng laø bieân cheùp, ñoïc tuïng, cuùng döôøng höông hoa, côø, phöôùn, loïng baùu, cung kính, toân troïng, chaép tay leã baùi, duø chæ moät lôøi khen hay thì coâng ñöùc ñoù khoâng

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 25

theå nghó baøn.

Khi aáy, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø chaép tay ñöôïc caùc coâng ñöùc? Ai ñoïc kinh naøy chaép tay kính leã?

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Neáu ngöôøi taïo toäi nguõ nghòch, hoaëc daïy ngöôøi laøm, hoaëc tuøy hyû vôùi vieäc laøm aáy, maø heã nghe boán caâu keä trong phaùp moân naøy, chaép tay vôùi loøng tin thanh tònh thì coù theå dieät tröø ñöôïc toäi nguõ nghòch. Huoáng laïi coù ngöôøi bieân cheùp, ñoïc tuïng, cuùng döôøng ñaày ñuû phaùp moân naøy thì coâng ñöùc ñoù nhieàu hôn kia voâ löôïng.

Naøy thieän nam! Ví nhö ao A-na-baø-ñaït-ña, aùnh saùng cuûa maët trôøi khoâng chieáu ñeán, töø trong ao ñoù, laïi chaûy ra naêm con soâng lôùn. Nhaát Thieát Duõng! YÙ oâng nghó sao? Ai coù theå ño löôøng ñöôïc nöôùc cuûa naêm con soâng lôùn naøy khoâng?

Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Khoâng ñöôïc, thöa Theá Toân! Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Ngöôøi nghe phaùp naøy cuõng laïi nhö vaäy, duø coù ñeám traêm ngaøn vaïn kieáp, cuõng khoâng theå cuøng taän.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! YÙ oâng nghó sao? Trong choác laùt nghe ñöôïc phaùp moân naøy coù khoù khoâng?

–Raát khoù, thöa Theá Toân! Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–Ngöôøi tin phaùp moân naøy laïi coøn khoù hôn vaäy. Nhö ao A-na- baø-ñaït-ña coù naêm con soâng lôùn. Löôïng nöôùc cuûa naêm con soâng lôùn naøy, khoâng theå löôøng heát.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Naêm con soâng lôùn laø nhöõng con soâng naøo? Phaät ñaùp:

–Naêm con soâng lôùn ñoù laø: Soâng Haèng, soâng Tö-ñaø, soâng Baùt- xoa, soâng Da-maâu-na, soâng Nguyeät phaàn. Naêm con soâng naøy, ñeàu chaûy ra bieån. Moãi moät soâng ñeàu coù naêm traêm con soâng nhoû laøm quyeán thuoäc.

Nhaát Thieát Duõng! Laïi coù naêm con soâng lôùn, ôû treân hö khoâng; moãi moät soâng, ñeàu coù moät ngaøn soâng nhoû laøm quyeán thuoäc.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Naêm con soâng naøo, coù ngaøn con soâng laøm quyeán thuoäc?

Phaät baûo:

–Soâng thöù nhaát laø Tu-ñaø-la, coù ngaøn con soâng nhoû laøm quyeán thuoäc. Soâng thöù hai laø Thieân-khö, coù ngaøn con soâng nhoû laøm quyeán thuoäc. Soâng thöù ba laø Baø-ha-ñeá, coù ngaøn con soâng nhoû laøm quyeán thuoäc. Soâng thöù tö laø Chaát-ña-tö-na coù ngaøn con soâng nhoû laøm quyeán thuoäc. Soâng thöù naêm laø Phaùp caùi coù ngaøn con soâng nhoû laøm quyeán thuoäc.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Naêm con soâng lôùn naøy, coù ngaøn soâng nhoû laøm quyeán thuoäc, noù laøm lôïi ích cho Dieâm-phuø naøy, noù luoân laøm cho möa ñuùng thôøi tieát vaø laøm hoa quaû phaùt trieån, möa nöôùc thanh tònh xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà laøm gioáng maï taêng tröôûng.

Nhaát Thieát Duõng! Nhö trôøi Hoä theá, laøm an laïc cho Dieâm-ñeà-ba. Kinh naøy cuõng nhö vaäy, lôïi ích an laïc cho coõi Dieâm-phuø-ñeà-ba, taát caû chuùng sinh ñeàu nhö coõi trôøi Tam thaäp tam.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Trôøi Tam thaäp tam laø gì? Phaät ñaùp:

–Thích-ca Ñeà-baø ôû trôøi Tam thaäp tam naøy.

Trôøi Tam thaäp tam naøy, noùi nhö vaày: Neáu coù chuùng sinh naøo noùi lôøi thieän thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi aáy, khoâng theå ñeám heát. Neáu chuùng sinh naøo, noùi lôøi aùc thì chuùng sinh aáy, ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh khoâng theå keå xieát, chòu moïi khoå naõo. Nhöõng chuùng sinh aáy, khoâng ai cöùu giuùp, phaûi töï chòu khoå cöïc trong ba ñöôøng aùc. Ngöôøi noùi lôøi aùc laø tri thöùc aùc, ngöôøi noùi lôøi thieän laø tri thöùc thieän. Neáu thaáy Thieän tri thöùc thì thaáy Nhö Lai. Neáu thaáy Nhö Lai thì dieät ñöôïc taát caû phaùp baát thieän.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Nhö trôøi Hoä theá laøm lôïi ích cho Dieâm- phuø-ñeà, kinh naøy cuõng nhö vaäy, laøm moïi Phaät söï. Neáu ngöôøi khoâng

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 27

nghe phaùp moân naøy thì khoâng theå ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng theå Chuyeån phaùp luaân, khoâng theå ñaùnh troáng phaùp; khoâng theå ngoài phaùp toøa Sö töû, khoâng theå vaøo caûnh giôùi Nieát-baøn; khoâng theå thaønh töïu voâ bieân quang minh. Nhö vaäy, nhö vaäy! Nhaát Thieát Duõng! Khoâng nghe phaùp moân naøy thì khoâng theå ngoài döôùi coäi Boà-ñeà.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù ñieàu nghi, muoán hoûi Ñöùc Theá Toân. Phaät baûo Nhaát Thieát Duõng:

–OÂng cöù tuøy yù hoûi, ta seõ giaûi thích cho.

–Baïch Theá Toân! Vò Tieân nhaân luùc ñoù, ñoä ngöôøi phaïm toäi nguõ nghòch kia khieán truï vaøo quaû vò Baát thoaùi laø ai?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Nay oâng haõy laéng nghe, nhöõng ñieàu Nhö Lai noùi ra laø raát vi teá, raát khoù bieát. Phaùp moân Taêng-giaø-tra naøy, laø bieåu thò Tieân nhaân; phaùp moân naøy, coù theå thò hieän thaân Phaät, nhö moïi choã trong soâng Haèng ñeàu coù caùt; phaùp moân naøy cuõng vaäy, töï thò hieän noùi phaùp cho moïi ngöôøi. Chæ coù Phaät Nhö Lai môùi löôïng baèng vôùi chö Phaät, phaùp naøy cuõng bình ñaúng vôùi Phaät nhö vaäy, nôi naøo coù phaùp thì nôi aáy coù chö Phaät.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân laïi baûo Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! Ta nhôù xöa kia, chín möôi chín a-taêng-kyø kieáp, coù Phaät, hieäu laø Nhö Lai Baûo Thöôïng, keá ñeán coù möôøi hai öùc Phaät ñeàu laø hieäu Baûo Thöôïng. Luùc ñoù, ta teân laø Tònh Nguyeät, chuyeân laøm vieäc boá thí cuùng döôøng y phuïc, ñoà naèm, thöùc aên, nöôùc uoáng, thuoác thang, höông hoa, ñeøn ñuoác vaø taát caû aâm nhaïc cho möôøi hai öùc Nhö Lai. Tuy cuùng döôøng nhö theá, nhöng caùc Nhö Lai aáy khoâng thoï kyù cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa, coù möôøi taùm öùc Nhö Lai ra ñôøi, laøm höng thònh theá gian, ñeàu cuøng moät danh hieäu laø Baûo Minh. Luùc ñoù, ta teân laø Long Chaùnh, laøm vieäc boá thí lôùn, ñem taát caû höông hoa, chuoãi ngoïc cuùng döôøng Ñöùc Phaät aáy, nhöng caùc Nhö Lai aáy cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa coù hai möôi öùc Phaät ra ñôøi ñeàu laø hieäu Nhö Lai Thi Khí, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Luùc ñoù, ta haønh boá thí lôùn, ñem caùc thöù aâm nhaïc cuùng döôøng caùc Ñöùc Phaät aáy, nhöng caùc Nhö Lai ñoù, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa coù hai möôi öùc chö Phaät ra ñôøi, ñeàu laø hieäu Ca-dieáp. Luùc ñoù ta haønh boá thí lôùn, ñem caùc thöù höông hoa, chuoãi ngoïc, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc vaø taát caû aâm nhaïc cuùng döôøng Ñöùc Phaät aáy, nhöng caùc Nhö Lai ñoù cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa coù möôøi saùu öùc chö Phaät ra ñôøi, ñeàu laø hieäu Tònh Quang. Luùc ñoù, ta laøm con cuûa moät ñaïi tröôûng giaû, haønh boá thí lôùn, xaû heát moïi vaät, ta ñem höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng, thuoác thang, ñeå cuùng döôøng möôøi saùu öùc chö Phaät aáy; nhöng caùc Nhö Lai ñoù, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa coù chín möôi laêm öùc Phaät Nhö Lai ra ñôøi ñeàu laø hieäu Thích-ca Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Luùc ñoù ta laøm vua moät nöôùc lôùn, cai trò theá gian ñuùng phaùp, ta ñem caùc thöù höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng, thuoác thang vaø taát caû aâm nhaïc ñeå cuùng döôøng chín möôi laêm öùc Ñöùc Thích-ca Nhö Lai, nhöng caùc Ngaøi cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa, coù chín öùc Phaät ra ñôøi, ñeàu cuøng moät hieäu Nhö Lai Ca-la-ca Cöu-thoân-ñaø, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Luùc ñoù, ta laøm con cuûa moät Baø-la-moân, giaøu coù voâ löôïng, boá thí heát taát caû. Ta ñem caùc thöù höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng vaø taát caû aâm nhaïc ñeå cuùng döôøng chö Phaät, nhöng caùc Nhö Lai aáy, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa, coù möôøi taùm öùc Nhö Lai ra ñôøi, ñeàu cuøng moät hieäu Nhö Lai Ca-na-giaø Maâu-ni, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Luùc ñoù ta haønh boá thí lôùn, ñem caùc thöù höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng, thuoác thang

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 29

vaø taát caû aâm nhaïc, ñeå cuùng döôøng caùc Ñöùc Nhö Lai aáy, nhöng caùc Nhö Lai aáy, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa, coù möôøi ba öùc Phaät Nhö Lai ra ñôøi, ñeàu cuøng moät hieäu Nhö Lai Quang Minh, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Ta ñem caùc thöù höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng vaø taát caû aâm nhaïc ñeå cuùng döôøng, vôùi taâm toân troïng, nhöng caùc Nhö Lai aáy, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa, coù hai möôi laêm öùc chö Phaät ra ñôøi, ñeàu cuøng moät hieäu Nhö Lai Phaát-sa, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Luùc ñoù, ta xuaát gia tu haïnh Sa-moân, nhö phaùp cuùng döôøng, caùc thöù höông hoa, anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng vaø taát caû aâm nhaïc toân troïng taùn thaùn, nhöng caùc Nhö Lai aáy, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta nhôù thuôû xöa coù möôøi hai öùc Phaät Nhö Lai ra ñôøi, ñeàu cuøng moät hieäu Nhö Lai Tyø-baø-thi, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Ta ñem caùc thöù höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu, y phuïc, ñoà naèm, ñoà aên, thöùc uoáng, thuoác thang vaø taát caû aâm nhaïc ñeå cuùng döôøng caùc Nhö Lai aáy, nhöng caùc Nhö Lai ñoù, cuõng khoâng thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ta. Cuoái cuøng, Nhö Lai Tyø-baø-thi noùi phaùp moân naøy cho caùc chuùng sinh trong chaâu Dieâm- phuø-ñeà naøy. Ngay khi ñoù, trong hö khoâng möa xuoáng baûy baùu, laøm cho chuùng sinh trong Dieâm-phuø-ñeà heát ngheøo cuøng nhöng ta cuõng khoâng ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, maø chæ nghe tieáng treân khoâng trung noùi raèng: Khoâng bao laâu nöõa oâng seõ ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng thöa:

–Thöa Theá Toân! Traûi qua bao laâu, Theá Toân môùi ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam, haõy laéng nghe! Traûi qua chín möôi hai öùc a- taêng-kyø kieáp, coù Phaät ra ñôøi hieäu Nhö Lai Nhieân Ñaêng, ÖÙng Cuùng

Chaùnh Bieán Tri. Luùc ñoù, ta laøm con cuûa Ma-na-baø teân laø Di-giaø (Di- giaø nhaø Nguïy goïi laø Vaân). ÔÛ choã Phaät Nhieân Ñaêng, ta tu haønh thanh tònh, ta haùi baûy caønh hoa sen xanh cuùng döôøng Nhö Lai Nhieân Ñaêng, roài ñem thieän caên naøy, hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñeán luùc ñoù, Nhö Lai Nhieân Ñaêng thoï kyù cho ta.

Naøy Ma-na-baø! Ñôøi vò lai quaù a-taêng-kyø kieáp oâng seõ thaønh Phaät hieäu laø Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Khi nghe ñöôïc tieáng thoï kyù naøy, ta lieàn bay leân hö khoâng, cao baèng möôøi hai caây Ña-la vaø ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh ngay trong hö khoâng; voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, tu haïnh thanh tònh, töông öng vôùi saùu phaùp Ba-la-maät, taát caû thieän caên ñeàu hieän roõ tröôùc maët nhö xem traùi Am-ma-la trong loøng baøn tay.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Luùc ñoù, ta laøm cho voâ löôïng ngaøn öùc chuùng sinh truï vaøo phaùp thieän; huoáng chi nay ta ñaõ thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, laøm lôïi ích cho chuùng sinh. Ta quaùn chuùng sinh, laáy gì ñoä roài, tuøy theo ñoù maø coù phöông tieän noùi phaùp cho chuùng sinh. Neáu vì chö Thieân, lieàn hieän thaân trôøi maø noùi phaùp. Neáu ôû long cung thì hieän thaân roàng maø noùi phaùp. Neáu ôû trong loaøi Daï-xoa thì hieän thaân Daï-xoa maø noùi phaùp. Neáu ôû trong loaøi ngaï quyû thì hieän thaân ngaï quyû maø noùi phaùp. Neáu vì loaøi ngöôøi thì hieän thaân ngöôøi maø noùi phaùp. Ngöôøi ñaùng duøng thaân Phaät ñeå thoï hoùa thì lieàn hieän thaân Phaät maø noùi phaùp. Ngöôøi ñaùng duøng thaân Boà-taùt ñeå thoï hoùa thì lieàn hieän thaân Boà-taùt maø noùi phaùp. Ta quaùn chuùng sinh laáy gì ñoä nhö vaäy; nhö vaäy laø vì ñeå coù söï thích öùng vôùi chuùng sinh maø noùi phaùp.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Ta dieãn thuyeát caùc phaùp cho chuùng sinh vôùi nhieàu phöông tieän. Vì sao? Vì chuùng sinh coù ñaày ñuû thieän caên môùi ñöôïc nghe phaùp naøy, caùc thieän caên ñoù, ñeàu ñöôïc taêng tröôûng. Vôùi ngöôøi tham lam, keo kieät, phaùt loøng boá thí, ngöôøi khoâng phöôùc ñöùc thì tu haønh phöôùc ñöùc töï lôïi, lôïi tha, tu haïnh quaùn nieäm voâ thöôøng. Chuùng sinh aáy nghe phaùp, cho neân thieän caên ñöôïc taïo ra vaø cuõng nhôø nghe phaùp, neân thieän caên ñôøi quaù khöù caøng saùng leân, lôïi ích maõi maõi, laøm an laïc cho taát caû haøng trôøi, ngöôøi.

Naøy Nhaát Thieát Duõng! Phaùp moân naøy duø chæ nghe qua moät laàn thoâi thì coâng ñöùc cuõng ñaõ voâ löôïng.

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 31

Nhaát Thieát Duõng! Khi aáy chuùng sinh noùi vôùi nhau: Laïi coù phaùp thieän naøo khaùc, coù theå tu haønh chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng?

Coù chuùng sinh thieän thì ñaùp: Coù phaùp tu haïnh boá thí, mieäng noùi lôøi thieän, nhöõng phaùp ñoù neáu tu haønh thì seõ ñöôïc quaû baùo toát, cho ñeán ñaïo Voâ thöôïng.

Coøn ngöôøi ngu si thì traû lôøi nhö vaày: Khoâng coù phaùp, khoâng coù boá thí, khoâng coù quaû thieän, aùc, khoâng coù quaû baùo cuûa lôøi noùi thieän. Noùi nhö theá, laø ngöôøi ngu si maéc ñaïi toäi baùo, laàn löôït seõ ñoïa vaøo ñöôøng aùc; traûi qua taùm ñaïi kieáp, phaûi chòu ñaïi khoå ôû ñòa nguïc; möôøi saùu kieáp, ñoïa trong loaøi Tu-la; chín ngaøn kieáp, ñoïa trong loaøi quyû thaàn; möôøi hai kieáp, ñoïa laøm ngaï quyû chòu ñuû moïi thöù khoå; moät vaïn boán ngaøn kieáp, chòu caâm ngoïng; moät vaïn saùu ngaøn kieáp, chòu saåy thai; moät vaïn hai ngaøn kieáp, sinh ra muø maét. Cha meï cuûa caùc chuùng sinh aáy than: Ta mang thai chín thaùng, cöïc khoå bieát döôøng naøo, nay sinh con ra laïi voâ duïng, chòu ñuû moïi khoå ñoùi khaùt laïnh noùng, maø khoâng ñöôïc söï baùo ôn cuûa con!

Nhaát Thieát Duõng! Ñuùng nhö vaäy, nhö vaäy! Chuùng sinh huûy baùng chaùnh phaùp seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Saép laâm chung thì nhö bò teân öu naõo baén vaøo, ñau ñôùn xieát bao, truùt hôi thôû cuoái cuøng nhö vaäy maø ra ñi.

Nhaát Thieát Duõng! Ngöôøi thieän noùi nhö vaày: Coù phaùp, coù boá thí, coù nghieäp quaû baùo thieän aùc. Do nhaân duyeân aáy, neân trong hai möôi laêm kieáp, ngöôøi naøy ñöôïc sinh vaøo Uaát-ñan-vieät, hai möôi laêm kieáp, ñöôïc sinh vaøo coõi trôøi Tam thaäp tam, höôûng moïi thuù vui. Khi thoï maïng ôû coõi trôøi heát thì sinh vaøo Uaát-ñan-vieät, nhöng khoâng vaøo thai meï, maét thaáy traêm ngaøn theá giôùi ñeàu an laïc, thaáy taát caû quoác ñoä cuûa chö Phaät, khoâng rôøi baûn xöù maø thaønh Tam-boà-ñeà.

Nhaát Thieát Duõng! Phaùp moân naøy, coù thaàn löïc lôùn. Neáu ai phaùt loøng tin thanh tònh thì seõ khoâng sinh vaøo nhöõng nôi bieân ñòa vaø ñöôïc ñaày ñuû giôùi tu haønh thanh tònh.

Nhaát Thieát Duõng! Laïi coù chuùng sinh noùi nhö vaày: Ñöùc Theá Toân ngaøy ñeâm hoùa ñoä chuùng sinh, maø chuùng sinh giôùi cuõng khoâng heát chaêng? Voâ löôïng chuùng sinh nguyeän thaønh Boà-ñeà, voâ löôïng chuùng

sinh ñöôïc sinh Thieân, voâ löôïng chuùng sinh nhaäp Nieát-baøn. Vaäy thì do nhaân duyeân gì maø khoâng heát?

Luùc ñoù, caùc ngoaïi ñaïo Baø-la-moân noùi nhö vaày: Chuùng ta haõy hoûi Sa-moân Cuø-ñaøm veà ñieàu naøy.

Töùc thôøi chín möôi boán öùc caùc ngoaïi ñaïo Baø-la-moân ñeán thaønh Vöông xaù.

Khi aáy, toaøn thaân Theá Toân saùng rôõ vaø chæ mæm cöôøi.

Cuøng luùc ñoù, Boà-taùt Di-ñeá-leä *(Di-ñeá-leä nhaø Nguïy goïi laø Töø)*, töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, höôùng leân Phaät, chaép tay, baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do gì, maø Nhö Lai mæm cöôøi? Neáu khoâng coù lyù do thì Nhö Lai khoâng hieän töôùng hy höõu naøy. Cuùi xin Theá Toân noùi vieäc aáy.

Phaät baûo Boà-taùt Di-ñeá-leä:

–Naøy thieän nam! Nay oâng haõy laéng nghe! Hoâm nay, taïi Vöông xaù, nhaát ñònh coù ñaïi chuùng taäp hoäi.

Boà-taùt Di-ñeá-leä thöa: Thöa Theá Toân! Côù gì maø taäp hoäi? Laø Trôøi, Roàng, Daï-xoa hay Nhaân phi nhaân?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa… naøy ñeàu ñeán hoäi hoïp. Laïi coù taùm vaïn boán ngaøn caùc Baø-la-moân; chín ngaøn öùc Ni- kieàn Töû muoán ñeán ñaøm luaän. Ta haøng phuïc caùc Baø-la-moân vaø noùi phaùp, khieán cho hoï phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chín ngaøn öùc Ni-kieàn-ñaø ñeàu ñöôïc Tu-loâ-ña-ba-ñeá (ñôøi nhaø Nguïy goïi laø nghòch löu) moät vaïn taùm ngaøn öùc Long vöông ñeán hoäi hoïp, nghe ta thuyeát phaù, ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, saùu vaïn öùc Thieân töû Tònh cö cuõng ñeán hoäi hoïp. Laïi coù ba vaïn öùc ma aùc vaø caùc quyeán thuoäc cuûa chuùng, cuõng ñeán hoäi hoïp. Coù moät vaïn hai ngaøn A-tu-la vöông ñeàu ñeán hoäi hoïp; naêm traêm ñaïi vöông vaø caùc quyeán thuoäc ñeàu ñeán hoäi hoïp; nghe ta thuyeát phaùp, nghe roài taát caû ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Khi aáy, Boà-taùt Di-ñeá-leä, töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ñi nhieãu quanh beân phaûi ba voøng, roài aån maát khoâng hieän.

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 33

Luùc ñoù, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay, höôùng leân Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Teân cuûa naêm traêm vò quoác vöông kia laø gì? Phaät baûo:

–Thieän nam, haõy laéng nghe! Moät laø Hoan Hyû vöông, hai laø Thieän Hoan Hyû vöông, ba laø Öu-ba-nan-ñaø vöông, boán laø Thaéng Duõng vöông, naêm laø Phaïm Töôùng Quaân vöông, saùu laø Phaïm Höôûng vöông, baûy laø Thieän Kieán vöông, taùm laø Thieän Hoan Hyû vöông, chín laø Hoan Hyû Töôùng Quaân vöông, möôøi laø Hoan Hyû Chaùnh vöông, möôøi moät laø Taàn-saø-la vöông, möôøi hai laø Ba-tö-na vöông, möôøi ba laø Taêng Tröôûng vöông. Nhö vaäy, cho ñeán naêm traêm ñaïi vöông; moãi moät ñaïi vöông, coù ñeán ngaøn öùc quyeán thuoäc, taát caû ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chæ tröø Taêng Tröôûng vöông.

Phöông Ñoâng coù ba vaïn öùc Boà-taùt ñeán hoäi hoïp; phöông Nam coù naêm vaïn öùc Boà-taùt ñeán hoäi hoïp; phöông Taây coù saùu vaïn öùc Boà-taùt ñeán hoäi hoïp; phöông Baéc coù taùm vaïn öùc Boà-taùt ñeán hoäi hoïp; phöông döôùi coù chín vaïn öùc Boà-taùt ñeán hoäi hoïp; phöông treân coù traêm ngaøn öùc Boà-taùt ñeán hoäi hoïp. Caùc Boà-taùt aáy ñeàu thuoäc haøng möôøi Ñòa, taát caû ñeàu ñeán choã Nhö Lai, taïi thaønh Vöông xaù, caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng coøn thoaùi chuyeån.

Phaät baûo Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng:

–Naøy thieän nam! OÂng ñeán möôøi phöông theá giôùi chö Phaät, baûo vôùi caùc Boà-taùt: Hoâm nay, Nhö Lai seõ noùi ñaïi phaùp taïi thaønh Vöông xaù, Boà-taùt caùc oâng ôû möôøi phöông, chaép tay cung kính thì chæ trong khoaûng choác laùt, seõ ñeán chuùng hoäi naøy nghe phaùp.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh ba voøng, roài boãng nhieân bieán maát. Luùc ñoù, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng ñeán möôøi phöông theá giôùi quoác ñoä, baûo vôùi caùc Boà- taùt Ma-ha-taùt:

–Hoâm nay, Ñöùc Theá Toân dieãn noùi ñaïi phaùp, taïi thaønh Vöông xaù; vaäy caùc Nhaân giaû phaûi neân khen ngôïi: “Laønh thay”! Nhö theá laø caùc Nhaân giaû ñöôïc lôïi ích an laïc vónh vieãn.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng ñeán möôøi phöông quoác ñoä, ñeàu cung kính, cuùng döôøng chö Phaät. Khi thoâng baùo cho caùc Boà-taùt Ma-ha-taùt

roài; Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng lieàn trôû veà baûn quoác. Söï ñi veà aáy nhanh nhö traùng só co duoãi caùnh tay, veà ñeán thaønh Vöông xaù, ñöùng tröôùc Nhö Lai.

Luùc ñoù, taát caû Baø-la-moân, caùc ngoaïi ñaïo ñeàu ñaõ hoäi hoïp. Trôøi, Roàng, Daï-xoa, A-tu-la, Nhaân phi nhaân… ñeàu coù maët, naêm traêm Ñaïi vöông vaø caùc quyeán thuoäc, cuõng ñeán ñoâng ñuû; ba vaïn öùc ma aùc vaø caùc quyeán thuoäc cuõng hieän dieän. Khi aáy, taïi thaønh Vöông xaù ñaïi ñòa chaán ñoäng, möôøi phöông theá giôùi chö Phaät möa xuoáng nhöõng höông boät Chieân-ñaøn vaø hoa Vi dieäu, möa keát thaønh ñaøi hoa lôùn, ôû treân Nhö Lai. Löïc só Kim Cang caàm chaøy Kim cang ñöùng tröôùc Nhö Lai. Boán phöông coù boán Phong vöông, thoåi caùc thöù nhô ueá vaø ñaát caùt töø trong thaønh Vöông xaù bay ra ngoaøi xa. Möôøi phöông theá giôùi chö Phaät möa höông thôm, möôøi phöông theá giôùi möa ñaày nhöõng hoa Öu-baùt-la, hoa Caâu-vaät-ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi; caùc hoa aáy, hoùa thaønh loïng hoa ôû giöõa hö khoâng. Trong hö khoâng,coù taùm vaïn boán ngaøn öùc toøa Sö töû laøm baèng baûy baùu, treân taát caû caùc toøa ñeàu, coù Nhö Lai tuyeân noùi dieäu phaùp. Khi ñoù tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch.

Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø thaønh Vöông xaù hieän ñieàu hy höõu naøy?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Nay oâng haõy laéng nghe! Ví nhö coù ngöôøi töï cao, nhöng nhaø cöûa laïi ngheøo cuøng, ngaøy noï ñeán cöûa vua, ñeán roài, ngöôøi töï cao xoâng thaúng vaøo, khoâng hoûi ai. Thaáy theá, lính gaùc lieàn baét troùi laïi; vua nghe coù ngöôøi xoàng xoäc thaúng vaøo cöûa, vua lieàn nghó nhö vaày: Ngöôøi naøy xoâng thaúng vaøo, chaéc muoán haïi ta. Nghó theá vua lieàn noåi giaän, ra leänh quaàn thaàn: “Caùc oâng haõy ñem ngöôøi naøy ra cheùm ñi.” Khi aáy, cha meï, anh em, chò em vaø nhöõng ngöôøi quyeán thuoäc ñeàu thöông xoùt, buoàn raàu, khoùc loùc.

Nhö Lai noùi phaùp cuõng laïi nhö vaäy. Ngöôøi töï cao kia laø duï cho caùc phaøm phu, ñöôïc thaáy thaân Phaät, tai nghe thuyeát phaùp; nhöng töï sinh kieâu maïn, noùi ñuû moïi ñieàu, truù trong ngaõ chaáp, neân khoâng heà ghi nhaän cuõng khoâng noùi phaùp. Neáu coù ngöôøi khaùc noùi phaùp, duø chæ moät keä, moät ví duï, cuõng khoâng chòu nghe, laïi coøn noùi nhö vaày: “Phaùp

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 35

naøy toâi ñaõ bieát tröôùc.” Vì sao? Vì chaáp laáy ngaõ maïn, hoaëc caäy ña vaên maø töï buoâng lung; nhö theá laø cuøng ôû chung vôùi keû ngu si, khoâng nghe chaùnh phaùp, töï cho mình laø ña vaên, buoâng lung, khoâng noùi ñuùng nhö phaùp, töï mình caàn buùt saùng taùc, roài ñem dieãn giaûng, doái gaït moïi ngöôøi, laïi coøn noùi: Ai coù cuûa caûi, haõy cuùng cho toâi; toâi ñaây laø ruoäng phöôùc.

Ngöôøi ngu si kia doái gaït chính mình, löøa ñaûo thieân haï, haønh ñoäng nhö theá; thì aên cuûa tín thí, khoâng bao giôø tieâu. Khi saép cheát, laïi sinh sôï haõi, moïi ngöôøi ñeán baûo: Ngöôøi coù ñuû trình ñoä laém maø! Sao khoâng töï cöùu?

Ngöôøi ngu ñaùp: Nay thì trình ñoä aáy khoâng theå töï cöùu nöõa roài!

Ngöôøi ngu noùi roài, lo buoàn, khoå naõo. Moïi ngöôøi noùi: Chæ vì moät ngöôøi, maø caû cha meï, anh em, baø con quyeán thuoäc voâ côù phaûi bò gieát!

Chuùng sinh gaàn tri thöùc aùc nhö vaäy, seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Nhö vaäy, nhö vaäy! Naøy caùc Baø-la-moân! Caùc Ni-kieàn Töû! Ta nay baûo caùc oâng! Caùc oâng chôù coù buoâng lung!

Ví nhö chim con chöa ñuû loâng caùnh thì khoâng theå bay löôïn cao treân khoâng trung ñöôïc. Caùc oâng cuõng vaäy; khoâng coù thaàn löïc thì khoâng theå bay ñeán caûnh giôùi Nieát-baøn ñöôïc. Vì sao? Vì haønh phaùp cuûa caùc oâng chöa phaûi laø roát raùo, cho neân chæ quy veà phaù hoaïi, caùc oâng khi saép laâm chung seõ sinh taâm hoái haän: “Chuùng ta nhaän thaân maïng hö doái naøy, tu haønh khoâng ñöôïc thuù vui cuûa trôøi, khoâng thoï höôûng nieàm vui cuûa ngöôøi, khoâng ñöôïc Nieát-baøn. Nhö vaäy thaân cuûa ta ñaây laïi laø loãi laàm, ta seõ sinh vaøo ñöôøng naøo? Vaø thoï nhaän thaân gì?”

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Baø-la-moân, Ni-kieàn Töû vaø caùc ngoaïi ñaïo:

–Trong Dieâm-phuø-ñeà, ñaày caû traân baùu, caùc oâng chôù ñaùnh maát hy voïng. ÔÛ trong kho baùu phaùp Phaät, chôù laøm haøng Dò hoïc; nhöõng gì caùc oâng coøn hoà nghi thì neân hoûi Nhö Lai, Nhö Lai seõ phaân bieät giaûi thích cho.

Luùc ñoù, taát caû Baø-la-moân, Ni-kieàn Töû… ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy aùo vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay leã Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Ngaøy ñeâm Nhö Lai ñaõ ñoä coù raát nhieàu chuùng

sinh vöôït qua sinh töû; nhöng chuùng sinh giôùi, vaãn khoâng taêng khoâng giaûm. Thöa Theá Toân! Do nhaân gì, maø chuùng sinh sinh dieät nhö vaäy?

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng phaùt ñaïi theä trang nghieâm, vì muoán ñoát ñuoác phaùp, neân hoûi Phaät vieäc lôùn:

–Baïch Theá Toân! Ñôøi vò lai, khoâng coù chuùng sinh treû, khoâng coù chuùng sinh giaø coù taïo ra sinh dieät chaêng?

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Chuùng sinh coù giaø coù treû, nhö vaäy laø sinh dieät.

Naøy thieän nam! Nhö ngöôøi goäi toùc, roài maëc aùo môùi; töø nhaø ñi ra, moïi ngöôøi seõ noùi: Kheùo goäi toùc, maëc aùo môùi.

Laïi coù ngöôøi goäi toùc roài, maø maëc aùo cuõ. Ngöôøi naøy cho raèng chuû yeáu laø kheùo goäi toùc chöù y phuïc khoâng phaûi laø ñeïp. Ngöôøi giaø ôû coõi Dieâm-phuø ñeà cho laø chaúng ñeïp. Coøn ngöôøi treû, cho laø tuy ñeïp nhöng hieän coù sinh dieät.

Khi aáy, taát caû Baø-la-moân, caùc ngoaïi ñaïo Ni-kieàn Töû, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø giaø? Sao goïi laø treû? Phaät baûo caùc ngoaïi ñaïo:

–Noùi raèng giaø laø do ñaõ qua laïi nhieàu laàn, chòu khoå khoâng chaùn, trong loaøi ngaï quyû, suùc sinh, ñòa nguïc.

Taát caû caùc Baø-la-moân, Trôøi, Roàng, Ñaïi vöông cuøng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con khoâng theå chòu khoå naõo sinh töû. Coøn caùc Ni-kieàn Töû noùi laø khoâng coù chuùng sinh treû.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Xem ra chuùng sinh naøy, khoù ñoä! Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Hoâm nay, Nhö Lai phaân bieät giaûi thích, oâng haõy laéng nghe. Coù chín vaïn boán ngaøn öùc chuùng sinh, môùi tu hoïc, ôû tröôùc Nhö Lai, nhöng khoâng ñaûnh leã Nhö Lai, cuõng khoâng thaêm hoûi.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do gì, maø caùc chuùng sinh naøy, khoâng ñaûnh leã Nhö Lai, cuõng khoâng thaêm hoûi, khoâng xin giaûi quyeát caùc ñieàu nghi?

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 37

nghe.

–Naøy thieän nam! Nay oâng haõy laéng nghe, ta seõ noùi cho oâng Naøy thieän nam! Neáu noùi laø khoâng coù chuùng sinh treû; ngöôøi nhö

vaäy laø chuùng sinh treû. Ngöôøi kia hoûi:

–Chuùng con laø chuùng sinh treû. Thöa Theá Toân! Chuùng con laø chuùng sinh treû.

Phaät ñaùp:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Caùc oâng laø chuùng sinh treû, do khoâng theå bieát ñöôïc taâm löôïng cuûa töï thaân.

Luùc ñoù, chín vaïn boán ngaøn öùc chuùng sinh môùi tu hoïc ñeàu ñöôïc möôøi Ñòa, truï giöõa hö khoâng.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc chuùng sinh naøy thích ñöôïc lôïi ích, thích döùt heát sinh töû. Neáu hoï lìa ñöôïc sinh töû, seõ ñöôïc truï ngoâi möôøi Ñòa.

Khi aáy, taát caû Baø-la-moân, caùc ngoaïi ñaïo Ni-kieàn Töû, Roàng, Quoác vöông, ma aùc vaø caùc quyeán thuoäc ñeàu ñeán choã Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con ñeán choã Phaät vaø ñöôïc nghe phaùp moân naøy. Cuùi xin cho chuùng con ñöôïc thaân hình, saéc töôùng vi dieäu nhö Nhö Lai, nguyeän ñöôïc nhö Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri.

Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy thieän nam! Caùc oâng ñeán choã Phaät nghe phaùp moân naøy, phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng bao laâu nöõa, caùc oâng seõ thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Khi Nhö Lai noùi lôøi naøy, caùc ngoaïi ñaïo Ni-kieàn Töû… ñeàu ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, truï vaøo möôøi Ñòa.

Ñoàng thôøi, caùc Boà-taùt Ma-ha-taùt töï duøng thaàn löïc, bay leân hö khoâng, cao baèng baûy caây Ña-la; trong hö khoâng, hoùa thaønh ñaøi baûy baùu, cuùng döôøng Nhö Lai cuøng vôùi nhöõng thaàn thoâng töï bieán hoùa ôû trong hö khoâng.

Khi aáy, ôû trong hö khoâng, phía treân Nhö Lai, chö Thieân möa xuoáng caùc thöù hoa vi dieäu vaø nghó ñeán Phaät Nhö Lai. Voâ löôïng traêm

ngaøn Thieân töû töï thaân laïi khôûi yù töôûng veà thaân Phaät, duøng hoa raûi leân Phaät vaø noùi nhö vaày:

–Ñöôïc lôïi ích lôùn! Sa-moân Cuø-ñaøm môùi thaät laø ruoäng phöôùc lôùn cho theá gian; laø baäc ñaày ñuû thaàn löïc Tam-muoäi töï taïi. Chuùng sinh ñoàng ñaúng nhö vaäy, daàn daàn ñuû phöông tieän, noùi moät lôøi thieän laø lìa ñöôïc sinh töû.

Luùc ñoù, Boà-taùt Döôïc Thöôïng töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy vai beân phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc Thieân töû naøy, vì nhaân duyeân gì maø noùi nhö vaäy? laïi coøn hieän thaàn thoâng taùn thaùn Nhö Lai?

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! Caùc Boà-taùt aáy, khoâng taùn thaùn ta, maø töï khen chính mình; vì thaân aáy ngoài vaøo ngoâi vò Phaùp vöông, thaân aáy ngoài toøa phaùp, thaân aáy phoùng aùnh saùng phaùp ñöôïc chö Phaät hoä nieäm. Caùc Boà- taùt aáy ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, noùi phaùp chaùnh giaùc.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngaøy ñeâm Nhö Lai ñoä voâ löôïng chuùng sinh, nhöng vaãn khoâng heát chuùng sinh?

Ñöùc Theá Toân khen Boà-taùt Döôïc Thöôïng:

–Hay thay, hay thay! Thieän nam! Coù theå hoûi Nhö Lai veà nghóa

naøy.

Naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi coù raát nhieàu cuûa caûi, nhieàu toâi tôù,

nhieàu nhaø cöûa, ruoäng vöôøn, luùa gaïo, ñaïi maïch, tieåu maïch, ñaäu, neáp, vöøng. Ñôïi ñeán muøa Xuaân, ngöôøi naøy ñem gieo troàng nhöõng gioáng aáy. Khi chín thì thu hoaïch veà, moãi thöù ñeàu chöùa ñaày kho, döï tröõ ñeå aên laâu daøi. Nhö theá, cöù ñeán muøa Xuaân laø gieo troàng.

Naøy thieän nam! Baûn nghieäp cuûa chuùng sinh cuõng laïi nhö vaäy. Khi höôûng heát quaû vui roài, laïi taïo ra nghieäp thieän, gieo troàng caên laønh; troàng caên laønh roài, laïi laøm phaùt trieån phaùp thieän; phaùt trieån phaùp thieän roài thì ñöôïc ñaïi hoan hyû. Do taâm hoan hyû, cho neân ñöôïc quaû vui, duø traûi qua traêm öùc kieáp cuõng khoâng maát.

Naøy thieän nam! Nhö Boà-taùt môùi phaùt taâm thì ñaõ khoâng coøn ñoïa

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 2 39

vaøo ñöôøng aùc nöõa vaø bieát roõ caùc phaùp. Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao ñaõ phaùt taâm Boà-taùt, maø coøn thaáy moäng?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm, trong moäng thöôøng thaáy nhieàu ñieàu sôï haõi. Vì sao? Vì taát caû nghieäp ñeàu thanh tònh, khoâng theå ñem thaân maø chòu caùc khoå; do toäi naøy, cho neân trong moäng thaáy ñeàu sôï haõi.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt môùi phaùt taâm, trong moäng thaáy nhöõng sôï haõi gì?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt aáy, thaáy löûa gom laïi chaùy höøng höïc, lieàn nghó nhö vaày: “Ñoáng löûa naøy, ñoát chaùy taát caû phieàn naõo cuûa ta.” Döôïc Thöôïng! Ñaây laø moäng thöù nhaát, thaáy sôï haõi.

Laïi thaáy nöôùc chaûy cuoàn cuoän, cuoán phaêng ñi nhöõng thöù caáu baån baát tònh. Thaáy vaäy, Boà-taùt môùi phaùt taâm ñoù, nghó: Noù seõ cuoán troâi heát nhöõng phieàn naõo troùi buoäc ta.

Döôïc Thöôïng! Ñaây laø moäng thöù hai, maø Boà-taùt thaáy sôï haõi. Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt laïi coøn thaáy sôï haõi naøo nöõa? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Trong moäng Boà-taùt töï thaáy caïo toùc.

Döôïc Thöôïng! Khi thaáy nhö vaäy, chôù neân sôï haõi. Vì sao? Vì nghó nhö vaày: Ñaây laø caïo boû taâm tham, saân, si vì noù ñaõ töøng laøm cho ta rôi vaøo saùu ñöôøng.

Thieän nam! Nhö vaäy Boà-taùt Ma-ha-taùt khoâng coøn ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh khoâng ñoïa vaøo loaøi roàng, hay chö Thieân.

Naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm, chæ coù sinh vaøo coõi thanh tònh cuûa Phaät.

Phaät laïi baûo Döôïc Thöôïng:

–Ñôøi maït phaùp ôû vò lai, sau naêm traêm naêm, coù caùc Boà-taùt Ma-

ha-taùt do phaùt taâm nguyeän Boà-ñeà. Cho neân bò moïi ngöôøi huûy nhuïc, chöûi maéng, ñaùnh ñaäp!

Döôïc Thöôïng! Khi gaëp phaûi nhöõng hoaøn caûnh nhö theá, Boà-taùt neân vì hoï, maø noùi phaùp; chöù khoâng neân khôûi taâm saân haän.

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Trong voâ löôïng traêm ngaøn öùc kieáp, ta thöïc haønh caùc haïnh khoå. Thieän nam! Luùc ñoù, ta khoâng vì söï soáng hay quoác ñoä, cuûa caûi, maø chæ vì muoán bieát thaät töôùng cuûa caùc phaùp.

Naøy Döôïc Thöôïng! Ta haønh haïnh khoå, nhöng khoâng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñeán khi ta nghe ñöôïc phaùp naøy thì lieàn chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Döôïc Thöôïng! Phaùp naøy saâu xa vi dieäu, raát khoù nghe ñeán teân. Neáu ai nghe ñeán teân cuûa phaùp moân naøy thì lieàn ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Döôïc Thöôïng! Ngöôøi naøy ngaøn kieáp thoaùt khoûi sinh töû ñöôïc sinh vaøo quoác ñoä thanh tònh cuûa Phaät, kheùo bieát dieät ñaïo, bieát ñöôïc ñeä nhaát ñaïo, roõ bieát ñeä nhaát thieän caên, thaønh töïu thaàn thoâng voâ tyû, bieát voâ tyû dieät.

Döôïc Thöôïng! YÙ oâng nghó sao? Theá naøo goïi laø dieät? Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp xöù goïi laø dieät. Phaät hoûi Döôïc Thöôïng

–Theá naøo laø phaùp xöù? Döôïc Thöôïng ñaùp:

–Thöa Theá Toân! Phaùp laø phaùp xöù. Nhö Theá Toân ñaõ daïy: “Sieâng naêng tinh taán, caàn haønh trì giôùi, gaéng tu nhaãn nhuïc”, ñoù goïi laø phaùp taïng.

Phaät khen:

–Hay thay, hay thay! Thieän nam! OÂng kheùo giaûi thích veà nghóa maø Nhö Lai hoûi.



SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 41

# KINH TAÊNG-GIAØ-TRA

## QUYEÅN 3

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø Nhö Lai thò hieän ôû ñôøi? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Vì muoán chuùng sinh ñaày ñuû söï ña vaên neân Nhö Lai thò hieän ôû ñôøi. Nhö Lai thò hieän ôû ñôøi, môû phaùp cam loà. Nhö Lai thò hieän ôû ñôøi, bieát heát moïi phaùp. Nhôø phöông tieän, neân bieát heát phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian, bieát trí theá gian vaø trí xuaát theá gian.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân bieát nhöõng phaùp gì? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Nhö Lai bieát trí chaùnh phaùp vaø ñem trí naøy thaâu giöõ heát taát caû caùc phaùp. Neáu chuùng sinh nghe Nhö Lai xuaát hieän ôû ñôøi, maø tin hieåu chaùnh phaùp thì ñoù laø lôïi laïc ñeä nhaát.

Döôïc Thöôïng! Ví nhö coù ngöôøi ra ñi tìm söï soáng; vì ñöôïc lôïi ích, cho neân daét theo caû ngaøn ngöôøi, mang vaùc vaøng baïc cuûa baùu. Cha meï ngöôøi aáy, caên daën con: Con haõy nghe lôøi cha meï, vaøng baïc naøy laø vaät cuûa ngöôøi khaùc, con phaûi coá gaéng giöõ cho toát, chôù ñeå maát.

Sau khi nghe lôøi cha meï caên daën, ngöôøi aáy mang vaùc baïc vaøng ra ñi; nhöng chöa ñöôïc bao laâu, laïi trôû chöùng buoâng lung, nhöõng vaøng baïc cuûa baùu, maø laâu nay caát giöõ, nay ñeàu bò maát saïch. Ngöôøi aáy ñau nhö teân baén vaøo tim, xaáu hoå khoâng daùm quay veà nhaø. Cha meï nghe tin aáy, lo buoàn khoùc loùc, noùi: “Chuùng ta sinh ra thaèng con aùc naøy, giôø ñaây chæ coù teân noù ôû trong nhaø naøy, coøn cuûa caûi ñeàu bò maát saïch, laøm cho chuùng ta phaûi ngheøo khoå!” Cha meï than thôû nhö theá, roài ñi laøm noâ boäc cho ngöôøi khaùc tuyeät voïng maø cheát.

theo.

Ngöôøi con, khi nghe tin cha meï ñaõ cheát, cuõng tuyeät voïng cheát

Nhö vaäy, nhö vaäy! Döôïc Thöôïng! Phaät noùi phaùp naøy; trong ñoù,

khoâng coù nieàm tin thanh tònh, khoâng coù choã hy voïng; cho neân khi saép laâm chung, ngöôøi aáy bò teân öu naõo baén vaøo tim maø cheát. Cuõng nhö cha meï ngöôøi kia, vì lo buoàn tuyeät voïng vôùi vaøng baïc aáy, maø cheát.

Nhö vaäy Döôïc Thöôïng! ÔÛ trong phaùp cuûa ta, khoâng coù ngöôøi coù taâm thanh tònh, ñeán khi saép laâm chung, chòu moïi ñau khoå, ñaõ höôûng heát phöôùc ñôøi tröôùc maø khoâng gieo troàng thieän caên. Khi saép cheát muõi teân phieàn naõo baén, bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh chòu moïi ñau khoå; luùc ñoù, ngöôøi aáy noùi nhö vaày: Ai cöùu giuùp ta, ñeå ta lìa caùc khoå ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh.

Laïi coù cha meï baûo vôùi con mình: Vò lai beänh laø khoå, beänh coù töû laø khoå; caùc con khi ñöôïc giaûi thoaùt, seõ thaáy haønh thöùc sinh, thaân chòu ñau khoå, toaøn thaân theå bò phieàn naõo ñoát. Töï quaùn mình ñaõ cheát, maét khoâng thaáy saéc, tai khoâng nghe tieáng, tay chaân ñeàu ñau nhöùc; luùc ñoù, hoaøn toaøn trôû veà traïng thaùi cheát, toaøn thaân ngu ñoän, khaùc gì goã ñaù, khoâng coù giaùc tri.

Ngöôøi con traû lôøi: Cha meï chôù noùi nhö vaäy, khieán con sôï haõi. Con xeùt raèng thaân khoâng coù phieàn naõo, cuõng khoâng coù caùc thöù beänh, chæ thaáy sôï cheát, ñeán luùc ñoù, con seõ nöông töïa vaøo ai? Ai cöùu giuùp con? Cha meï hay trôøi coù theå cöùu giuùp?

Cha meï ñaùp: Neáu cuùng teá trôøi thaàn thì nhaát ñònh ñöôïc an oån.

Ngöôøi con noùi vôùi cha meï: Vaäy haõy mau cuùng teá, ñeå caàu an laïc. Cha meï haõy nhanh ñeán thieân mieáu.

Khi aáy, cha meï ñeán thieân mieáu, ñoát höông caàu nguyeän. Thaáy theá, ngöôøi giöõ mieáu noùi: Neáu cuùng khoâng nhö theá thì trôøi thaàn seõ noåi saân giaän, caàn phaûi gieát deâ, gieát ngöôøi ñeå cuùng teá thì hoïa may con nhaø ngöôi môùi mong thoaùt.

Cha meï lieàn suy nghó: Laøm theá naøo ñaây? Chuùng ta laïi quaù ngheøo cuøng, neáu Thieân thaàn noåi giaän thì con ta nhaát ñònh phaûi cheát, neáu Thieân thaàn hoan hyû thì con ta ñöôïc ñaïi aân.

Sau khi nghó vaäy roài, cha meï lieàn voäi veà nhaø baùn heát cuûa caûi trong nhaø, maø chæ mua ñöôïc moät con deâ. Do vaäy, neân ñeán thöông

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 43

löôïng vôùi ngöôøi khaùc, ñeå vay möôïn vaøng vaø höùa möôøi ngaøy sau seõ traû laïi. Neáu sau möôøi ngaøy maø khoâng traû noåi thì toâi seõ laøm toâi tôù cho oâng.

Khi ñöôïc vaøng roài, cha meï lieàn ra chôï mua ngöôøi. Ngöôøi ñöôïc mua khoâng bieát mình seõ bò gieát, ñeå cuùng teá Thieân thaàn. Cha meï cuûa ngöôøi beänh ngu si voâ trí kia, sau khi mua ñöôïc ngöôøi roài, khoâng ñem veà nhaø, maø laïi mang thaúng ra mieáu, noùi vôùi ngöôøi giöõ mieáu: OÂng haõy mau vì toâi thieát leã cuùng teá trôøi.

Noùi xong, cha meï töï tay gieát deâ, gieát ngöôøi ñoát löûa teá trôøi. Sau ñoù Thieân thaàn baûo vôùi cha meï ngöôøi beänh: OÂng baø chôù sôï, ta seõ baûo veä cho con cuûa caùc ngöôøi ñöôïc an oån.

Nghe Thieân thaàn ñaõ noùi theá, cha meï hôùn hôû noùi nhö vaày: Thieân thaàn ban cho ta ñaïi aân, khieán cho con cuûa chuùng ta ñöôïc heát beänh.

Trong luùc vui veû trôû veà nhaø, cha meï thaáy con ñaõ cheát; thaáy theá, cha meï sinh ra öu naõo, ñau nhö teân baén vaøo tim tuyeät voïng maø cheát.

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! Gaàn tri thöùc aùc, cuõng laïi nhö vaäy. Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh nhö vaäy seõ ñoïa vaøo ñaâu? Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Chôù hoûi vieäc naøy. Boà-taùt Döôïc Thöôïng laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Theá Toân Töø bi giaûng noùi, ngöôøi naøy bò ñoïa vaøo ñaâu?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Nay oâng haõy laéng nghe, meï cuûa ngöôøi aáy bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Ñaïi khieáu; cha cuûa ngöôøi aáy, bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Chuùng hôïp, ngöôøi con bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Löûa thieâu ñoát; coøn ngöôøi giöõ mieáu ñoïa vaøo ñòa nguïc A-tyø.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi cheát oan uoång kia sinh vaøo ñaâu? Phaät ñaùp:

–Ngöôøi cheát oan uoång kia, sinh leân coõi trôøi Tam thaäp tam.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Do nhaân duyeân gì, maø ngöôøi cheát oan uoång kia, ñöôïc sinh leân coõi trôøi Tam thaäp tam?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy laéng nghe: Luùc ngöôøi kia saép laâm chung, coù khôûi leân nieäm thanh tònh: Quy y Phaät-ñaø. Nhôø thieän caên naøy, neân trong saùu möôi kieáp seõ thoï höôûng thuù vui ôû coõi trôøi Tam thaäp tam, taùm möôi kieáp, töï bieát tuùc maïng; ñôøi ñôøi sinh ra lìa moïi lo aâu khoå naõo, chaám döùt taát caû khoå.

Döôïc Thöôïng! Neáu gaàn tri thöùc aùc thì khoâng ñöôïc vaøo Nieát-

baøn.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao chuùng sinh khoâng theå vaøo Nieát-baøn? Phaät ñaùp:

–Ngöôøi mong caàu Nieát-baøn phaûi sieâng naêng tinh taán. Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø tinh taán? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Tinh taán laø Tu-loâ-ña-ba-ñeá, quaû Nghòch löu

goïi laø tinh taán; quaû Baø-keát-lôïi-ñaø-giaø-di goïi laø tinh taán; quaû A-na- giaø-di goïi laø tinh taán; quaû A-la-ha goïi laø tinh taán; quaû Ba-la-ñeà-ca Phaät-ñaø goïi laø tinh taán; Trí duyeân giaùc goïi laø tinh taán; danh töï Boà-ñeà Taùt-ñoûa, quaû Boà-ñeà Taùt-ñoûa ñòa goïi laø tinh taán. Naøy Döôïc Thöôïng! Nhöõng thöù nhö vaäy goïi laø tinh taán.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø nghòch löu? Sao goïi laø quaû nghòch

löu?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi troàng caây; chæ trong ngaøy, maø

caây ñaõ ñaâm choài, moät ngaøy phaùt trieån moät do-tuaàn. Laïi coù ngöôøi khaùc, cuõng troàng caây, nhöng khoâng ñöôïc nhö sôû nguyeän, bò gioù thoåi lay ñoäng, khoâng theå moïc ñöôïc, neân ñaønh dôøi qua choã khaùc. Cuoái cuøng hai ngöôøi tranh caõi, phæ baùng nhau. Nhaø vua nghe vieäc aáy, lieàn

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 45

ra leänh cho quaàn thaàn: Caùc ngöôi haõy ñeán nôi aáy, goïi hai ngöôøi aáy, veà ñaây cho ta.

Nhaän leänh, caùc quaàn thaàn lieàn truyeàn söù ñi baét. Luùc ñoù, söù giaû tuaân phuïc ra ñi, ñeán choã cuûa hai ngöôøi tranh caõi, truyeàn leänh nhö vaày:Vua cho goïi caùc ngöôi.

Nghe vua ñoøi, caû hai ñeàu lo sôï, öu saàu, than: “Nay côù gì vua baét hai ta.” Hoï lieàn voäi vaõ ñeán cung vua, ñeán roài caû hai ñeàu ñöùng im laëng.

Thaáy theá vua hoûi: Côù gì hai ngöôi phæ baùng nhau, roài khôûi söï tranh caõi?

Ngöôøi kia taâu: Taâu ñaïi vöông! Ñaïi vöông haõy nghe keû thaûo daân naøy taâu: Thaûo daân möôïn ñöôïc soá ñaát troáng, ñeå canh taùc troàng caây. Caây maø thaûo daân troàng, trong ngaøy ñaâm choài, naûy laù, hoa quaû chín phaân nöûa. Coøn ngöôøi naøy troàng caây khoâng moïc, khoâng coù hoa quaû, vaøi ngaøy laïi dôøi ñi troàng choã khaùc, nhöng cuõng khoâng moïc. Do vaäy, maø ngöôøi naøy ñeán choã thaûo daân phæ baùng, roài noåi leân tranh caõi. Taâu ñaïi vöông! Vieäc naøy laø nhö vaäy, mong Ñaïi vöông xeùt cho keû thaûo daân khoâng coù toäi.

Nghe theá, vua cho trieäu taäp quaàn thaàn, goàm ba möôi öùc ngöôøi, khi quaàn thaàn ñeán roài, vua baûo: Caùc khanh moãi ngöôøi ñeàu phaûi noùi.

Quaàn thaàn taâu: Chuùng thaàn khoâng bieát noùi gì.

Vua hoûi quaàn thaàn: Caùc khanh coù bao giôø thaáy troàng caây, maø chæ trong ngaøy, caây ñaâm choài naûy laù vaø hoa quaû chín ñeán phaân nöûa chöa?

Quaàn thaàn töø choã ngoài ñöùng daäy, taâu: Taâu ñaïi vöông! Chuùng thaàn khoâng theå naøo tin lôøi noùi nhö vaäy. Vì sao? Taâu ñaïi vöông! Vì vieäc naøy raát hieám coù.

Nhaø vua lieàn quay sang hoûi ngöôøi troàng caây: Theo nhö ngöôi noùi thì vieäc naøy coù thaät khoâng?

Ngöôøi kia taâu: Taâu ñaïi vöông! Ñuùng vaäy khoâng sai.

Vua laïi noùi: Theo nhö lôøi ngöôi noùi, troàng caây chæ trong ngaøy maø ñaâm choài naûy laù vaø coù hoa quaû thì thaät laø khoù tin.

Ngöôøi kia taâu: Taâu ñaïi vöông! Neáu ñaïi vöông muoán bieát vieäc

aáy thì ñaïi vöông haõy töï troàng laáy, roài seõ bieát hö thaät.

Nhaø vua trieäu taäp ba möôi öùc quaàn thaàn vaø cho giöõ ngöôøi aáy laïi, sau ñoù nhaø vua ñích thaân ñi troàng caây, nhöng caây khoâng ñaâm caønh naûy laù, cuõng khoâng coù hoa traùi. Thaáy vieäc nhö vaäy, vua noåi taâm saân giaän, ra leänh cho quaàn thaàn: Caùc ngöôi haõy caàm buùa beùn, ñeán choã vöôøn cuûa ngöôøi naøy chaët cheùm heát cho ta.

Quaàn thaàn nhaän leänh, lieàn ñeán chaët caùc caây aáy, nhöng khi chaët moät caây ngaõ xuoáng thì laïi moïc leân möôøi hai caây, chaët möôøi hai caây laïi moïc leân hai möôi boán caây, nhaønh laù hoa quaû ñeàu laø baûy baùu. Luùc ñoù hai möôi boán caây, bieán ra hai möôi boán öùc con gaø, moû noù baèng vaøng roøng, caùnh baèng baûy baùu. Thaáy theá, nhaø vua noåi traän loâi ñình, töï tay caàm buùa cheùm chaët caây aáy, nhöng cheùm xong thì töø trong caây tuoân ra nöôùc ngoït, myõ vò. Luùc ñoù vua hoå theïn ra leänh quaàn thaàn haõy ñem hai ngöôøi aáy ra ñaây.

Quaàn thaàn taâu: Taâu ñaïi vöông! Chuùng thaàn ñaõ cho ngöôøi ñi

roài.

Nhaän leänh; söù thaàn ñeán nôi, ñöa hai ngöôøi naøy ñeán tröôùc vua. Vua hoûi ngöôøi aáy: Ngöôi troàng caây naøy, heã cheùm moät caây thì

laïi moïc leân möôøi hai caây; cheùm möôøi hai caây, laïi moïc leân hai möôi

boán caây. Coøn nhöõng caây maø ta troàng, taïi sao khoâng ñaâm choài naûy laù, cuõng khoâng keát hoa quaû?

Ngöôøi kia taâu: Taâu ñaïi vöông! Phöôùc ñöùc maø keû thaûo daân naøy coù thì ñaïi vöông khoâng coù.

Luùc ñoù, ba möôi öùc ñaïi thaàn lieàn quyø thöa vôùi ngöôøi aáy: Ngaøi coù theå giöõ ngoâi vua, maø trò nöôùc.

Ngöôøi kia, lieàn vì quaàn thaàn maø noùi keä:

*Ta khoâng caàu vöông vò Khoâng troâng cuûa ôû ñôøi Taâm giöõ nguyeän Voâ thöôïng*

*Nguyeän thaønh Ñaáng Löôõng Tuùc Ñöôïc Nieát-baøn tòch dieät*

*Thaønh töïu quaû Nhö Lai Vì caùc ngöôi noùi phaùp*

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 47

*Khieán ñeán thaønh Nieát-baøn Bôûi xöa taïo baát thieän Khieán ta vaøo nguïc vua Troùi buoäc chòu caùc khoå Toäi baùo ñeàu ñaõ heát.*

Khi aáy, coù ba vaïn taùm ngaøn toøa cao, moãi toøa cao ñeán hai möôi laêm do-tuaàn; treân moãi toøa, coù hai möôi laêm öùc con gaø, moû noù baèng vaøng roøng, caùnh baèng baûy baùu, caát leân tieáng ngöôøi, baûo nhaø vua: Ñaïi vöông baát thieän! Baát thieän chaët phaù caùc caây, vì taïo nghieäp toäi naøy thì nhaát ñònh bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, vua khoâng bieát nhöõng ngöôøi naøo ñaõ troàng caây naøy chaêng?

Vua noùi: Ta chöa xeùt kyõ, vaäy ngöôi haõy noùi cho ta nghe, nhöõng ngöôøi naøo ñaõ troàng caây naøy.

Gaø baûo vua: Ngöôøi naøy chieáu saùng khaép theá gian, goïi laø Baäc Voâ Thöôïng Só, seõ cöùu ñoä sinh, laõo, beänh, töû cho taát caû chuùng sinh.

Vua laïi hoûi: Coøn ngöôøi kia laø ai, maø troàng caây khoâng moïc? Ñaõ taïo nghieäp baát thieän gì, maø khoâng moïc? Haõy noùi cho ta roõ.

Gaø ñaùp: Ngöôøi troàng caây khoâng moïc kia, chính laø Ñeà-baø-ñaït- ña. Khoâng coù thieän caên thì laøm sao caây moïc ñöôïc!

Khi aáy, ba möôi öùc ñaïi thaàn nghe phaùp moân naøy, ñeàu ñöôïc möôøi Ñòa, thaønh töïu thaàn thoâng. Nhaø vua cuõng ñöôïc möôøi Ñòa vaø thoâng ñaït taát caû phaùp thieän Tam-muoäi.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Do nhaân duyeân gì maø ba möôi öùc ñaïi thaàn, ñeàu chöùng ñöôïc möôøi ñòa, thaønh töïu thaàn thoâng?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy laéng nghe.

Phaät lieàn mæm cöôøi, töø nôi maët, phoùng ra taùm vaïn boán ngaøn aùnh saùng, ñuû caùc maøu saéc saùng, xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng, tía, aùnh saùng aáy chieáu khaép voâ löôïng theá giôùi, chieáu roài, lieàn trôû veà choã Phaät, nhieãu quanh ba voøng roài nhaäp vaøo ñaûnh Phaät.

Khi aáy Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, Nhö Lai hieän töôùng hy höõu

naøy? Neáu khoâng coù nhaân duyeân gì thì Nhö Lai khoâng hieän nhö theá!

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! OÂng coù thaáy moïi ngöôøi, töø möôøi phöông ñeàu ñeán hoäi hoïp ôû ñaây khoâng?

Döôïc Thöôïng thöa:

–Khoâng thaáy, thöa Theá Toân! Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy quaùn möôøi phöông taát caû theá giôùi. Boà-taùt Döôïc Thöôïng lieàn quaùn möôøi phöông; thaáy phöông

Ñoâng coù moät caây lôùn, taøng cuûa noù che ñeán baûy ngaøn do-tuaàn, thaáy

hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh taäp hôïp nôi aáy, nhöng cöù im laëng, khoâng aên, khoâng uoáng. Laïi thaáy phöông Nam, coù moät caây lôùn, taøng cuûa noù che ñeán baûy ngaøn do-tuaàn, phía döôùi, coù hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh, cuøng nhau hoäi hoïp, cuõng khoâng noùi naêng, khoâng aên uoáng, khoâng ñi maø cöù ñöùng im laëng. Laïi thaáy phöông Taây, coù moät caây lôùn, taøng cuûa noù che ñeán baûy ngaøn do-tuaàn; beân döôùi, coù hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh, cuøng nhau hoäi hoïp, khoâng noùi naêng, khoâng aên, khoâng ñi, cöù ñöùng im laëng. Laïi thaáy phöông Baéc, coù moät caây lôùn, taøng cuûa noù che ñeán baûy ngaøn do-tuaàn; beân döôùi, coù hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh hoäi hoïp, cuõng khoâng noùi naêng, khoâng aên, khoâng ñi, cöù ñöùng im laëng. Laïi thaáy phöông treân, coù moät caây lôùn, taøng cuûa noù che ñeán baûy ngaøn do-tuaàn; beân döôùi, coù hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh cuøng nhau hoäi hoïp, khoâng noùi naêng, khoâng aên, khoâng ñi, cöù ñöùng im laëng. Laïi thaáy phöông döôùi, coù moät caây lôùn, taøng cuûa noù che ñeán baûy ngaøn do-tuaàn; beân döôùi, coù hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh cuøng nhau hoäi hoïp, khoâng noùi naêng, khoâng aên, khoâng ñi, cöù ñöùng im laëng.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù ít ñieàu muoán hoûi Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri. Neáu Nhö Lai cho pheùp thì con môùi daùm hoûi.

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Tuøy yù oâng hoûi? Nhö Lai seõ giaûi ñaùp cho. Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 49

–Baïch Theá Toân! Do nhaân duyeân gì, maø voâ löôïng chuùng sinh, töø möôøi phöông ñeán hoäi hoïp nhö theá? Vaø nhôø thaàn löïc cuûa ai, maø ñeán ñöôïc nôi naøy?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Chuùng sinh naøy töï duøng thaàn löïc, ñi ñeán nôi

naøy.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nay con muoán xem caùc theá giôùi, vaäy phaûi nhôø

thaàn löïc cuûa ai, môùi ñeán ñöôïc caùc nôi aáy?

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–OÂng haõy töï duøng thaàn löïc cuûa chính mình, maø ñeán caùc nôi ñoù.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng lieàn nhieãu quanh Phaät ba voøng, roài aån maát. Sau khi Döôïc Thöôïng aån maát, lieàn ñi ñeán chín möôi saùu öùc theá giôùi, coù moät theá giôùi teân Nhaät nguyeät minh. Trong nöôùc aáy, coù Phaät hieäu laø Nhaät Nguyeät Ñoä Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, ñöôïc taùm vaïn öùc Boà-taùt cung kính vaây quanh. Nghe Phaät ñoù noùi phaùp. Boà-taùt Döôïc Thöôïng ñeán nöôùc aáy roài, tôùi tröôùc Phaät ñaûnh leã saùt chaân Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø khi ôû coõi Ta-baø, tröôùc Ñöùc Thích-ca, con quaùn möôøi phöông, thaáy voâ löôïng chuùng sinh ñeán taäp hoäi, nhöng khi ñeán ñaáy roài, laïi khoâng coøn thaáy nöõa?

Thöa Theá Toân! Con ñi qua chín möôi saùu öùc caùc Phaät ñoä, nhöng ñeán nôi ñaây laïi khoâng coøn thaáy moät ngöôøi naøo?

Thöa Theá Toân! Vaäy thì ai thaáy, ai nghe? Caây voâ tri voâ giaùc maø laïi sinh chuùng sinh?

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Khoâng phaûi theá! Naøy thieän nam! Coù khi naøo, ngöôøi nghe caây voâ tri voâ giaùc sinh ngöôøi chöa?

Döôïc Thöôïng thöa:

–Con chöa töøng thaáy, chöa töøng bieát, thöa Theá Toân! Phaät baûo:

–Vaäy nay oâng coù muoán thaáy khoâng? Ta seõ chæ cho oâng thaáy.

–Thöa Theá Toân! Con raát muoán thaáy.

Döôïc Thöôïng vöøa noùi theá thì trong moät khoaûnh khaéc traêm ngaøn öùc chuùng, ñeàu ñeán taäp hoïp, treân tay cuûa moãi chuùng sinh aáy, ñeàu caàm höông hoa, ñeán cuùng döôøng Nhö Lai.

–Naøy Döôïc Thöôïng! Nay oâng coù thaáy khoâng?

–Thöa Theá Toân! Con thaáy roài. Thöa Thieän Theä! Con thaáy roài. Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! Caùc chuùng sinh naøy voâ tri voâ giaùc, nhö laø huyeãn hoùa.

Khi aáy, ba vaïn öùc chuùng sinh ñeàu ñöa caû traêm tay cuùng döôøng höông hoa leân Nhö Lai.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vieäc naøy thaät hieám coù duø trong khoaûng choác laùt, maø caùc chuùng sinh naøy, sinh ra traêm tay, ñeå cuùng döôøng Nhö Lai, coøn khoâng ñöôïc giaûi thoaùt thay, huoáng laø hai tay.

Phaät noùi:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy thieän nam! Caùc chuùng sinh naøy, voâ tri voâ giaùc, maø coù sinh coù dieät.

Naøy thieän nam! Thaân ta cuõng nhö vaäy, cuõng nhö huyeãn hoùa maø thò hieän sinh dieät.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø chuùng sinh treû, theá naøo laø chuùng sinh giaø?

Phaät ñaùp:

–Naøy Döôïc Thöôïng! Cuõng coù chuùng sinh giaø, cuõng coù chuùng sinh treû.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Theá Toân giaûi thích taïi sao nhö vaäy? Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Ngöôi khoâng coù phöôùc, suy moøn laø chuùng sinh giaø, coøn ngöôøi töø caây aáy sinh ra, laø chuùng sinh treû.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con muoán thaáy chuùng sinh treû aáy.

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 51

Khi aáy, Nhö Lai Nhaät Nguyeät Ñoä, ñöa caùnh tay phaûi ra; töø boán phöông, coù traêm ngaøn öùc chuùng sinh ñeàu ñeán hoäi hoïp vaø ñeán tröôùc Nhö Lai, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh Phaät ba voøng, roài ñöùng im laëng tröôùc Phaät.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh naøy, vì sao cöù ñöùng im laëng tröôùc Nhö Lai?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! OÂng khoâng bieát chaêng? Taùnh cuûa ñaïi ñòa khoâng coù noùi naêng. Phaùp tuï voâ tri voâ giaùc. Vì sao? Vì caùc chuùng sinh treû naøy, khoâng thaáy sinh, khoâng thaáy dieät, khoâng thaáy giaø, beänh, cheát, lo, buoàn, khoå naõo; chòu ñuû moïi ñau khoå thì noùi theá naøo ñaây. Theá neân, Döôïc Thöôïng! Chuùng sinh nhö vaäy caàn neân daïy hoï.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh treû naøy töø ñaâu maø ñeán, khi maïng chung, ñi veà ñaâu vaø seõ sinh nôi naøo? Con chöa roõ vieäc naøy.

Naøy thieän nam! OÂng haõy laéng nghe! Caùc chuùng sinh naøy; khoâng phaûi töø con ngöôøi taïo ra, khoâng phaûi thôï vaøng laøm; khoâng phaûi thôï saét laøm; khoâng phaûi thôï moäc laøm, khoâng phaûi thôï goám laøm; cuõng khoâng phaûi vua laøm ra; maø laø do nam nöõ hoøa hôïp, nghieäp aùc sinh ra, chòu moïi ñau khoå; do taïo haïnh baát thieän, phaûi chòu ñau khoå nhö vaäy. Cho neân goïi laø chuùng sinh treû.

Naøy Döôïc Thöôïng! Chuùng sinh aáy, khoâng ghi nhaän lôøi Phaät, khoâng leã baùi Nhö Lai; cho neân, phaûi gaùnh chòu khoå naõo voâ löôïng, voâ bieân.

Döôïc Thöôïng! Coù nhöõng chuùng sinh treû, khoâng ghi nhaän lôøi Phaät, neân phaûi chòu khoå naõo voâ löôïng, voâ bieân nhö vaäy. Do hoï khoâng bieát nhaân duyeân laø khoå, cho neân khoâng ghi nhaän lôøi Phaät; do khoâng ghi nhaän lôøi Phaät, neân khoâng bieát sinh; tuy laø ñöôïc thaân ngöôøi, nhöng khoâng bieát sinh, khoâng bieát dieät. Ñaây goïi laø chuùng sinh treû.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh treû, sinh theá naøo vaø dieät theá naøo? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi duøng moät thanh caây ñeå böôi löûa, caây aáy bò chaùy moøn daàn.

Nhö vaäy, naøy Döôïc Thöôïng! Chuùng sinh môùi sinh cuõng khoå, lôùn leân cuõng khoå, ñeá luùc cheát cuõng khoå.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Luùc sinh ai sinh? Luùc dieät ai dieät? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Sinh nhö Phaät, dieät nhö Phaät.

Ví nhö coù ngöôøi ôû trong moät caên nhaø toái taêm, khoâng thaáy ñöôïc gì. Laïi coù moät ngöôøi khaùc, ñaõ töøng chòu khoå naõo, nghó nhö vaày: Ngöôøi naøy chòu khoå thaät ñaùng thöông! Neáu khoâng thoaùt khoûi caên nhaø toái taêm naøy thì nhaát ñònh phaûi cheát.

Nghó theá roài, anh ta lieàn ñem löûa ñeán cho ngöôøi kia ñeå ñöôïc ít aùnh saùng. Ngöôøi ôû trong nhaø toái thaáy löûa vui möøng, taâm ñöôïc an oån. Sau khi ñöôïc löûa, ngöôøi naøy beøn nhen theâm ít nhieân lieäu nöõa, löûa chaùy boác cao leân vaø thieâu luoân caû caên nhaø toái aáy vaø ngöôøi kia cuõng bò cheát trong nhaø chaùy ñoù. Vua nghe vieäc naøy, lieàn nghó nhö vaày: Chuùng sinh trong nöôùc ta, neáu bò phaïm phaùp thì khoâng ñöôïc giam caàm.

Nghó theá, nhaø vua beøn cho rao truyeàn khaép daân chuùng: Caùc ngöôi chôù coù sôï haõi, nay trong nöôùc, ta ban cho söï voâ uùy. Neáu coù ai phaïm phaùp, seõ khoâng bò gia haïi, khoâng bò gieát, traùi laïi coøn ñöôïc an oån. Vaäy neân caùc ngöôi chôù coù sôï haõi.

Döôïc Thöôïng! Nhö Lai cuõng laïi nhö vaäy, ñoát saïch caùc phieàn naõo, dieät moïi beänh khoå. Cuõng nhö ngöôøi kia, vì muoán chuùng sinh trong nhaø toái ñöôïc an laïc, maø phaûi cheát trong nhaø chaùy. Nhö Lai cuõng vaäy, muoán cho chuùng sinh ñöôïc an oån, maø khoâng tieác thaân maïng, döùt saïch caùc troùi buoäc, ñeå ñöôïc giaûi thoaùt.

Döôïc Thöôïng! Nhö Lai vónh vieãn lìa xa khoå naõo cuûa ba ñoäc vaø laøm ngoïn ñuoác saùng cho theá gian, cöùu giuùp caùc chuùng sinh giaø treû, thoaùt khoûi caûnh ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, A-tu-la.

Baáy giôø, chö Thieân ôû treân hö khoâng, noùi keä:

*Ruoäng phöôùc thaät toái thaéng*

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 53

*Hôn heát thaûy ruoäng khaùc Baäc toân quyù trong ñôøi Laøm taêng tröôûng Phaät töû.*

*Ruoäng Phaät, ruoäng toái thaéng Tröø heát moïi sôï haõi*

*Ñaïi sö kheùo tìm caùch Cöùu giuùp caùc chuùng sinh. Truï vaøo coõi Nieát-baøn Neân hieän trong theá gian Khieán theá gian tòch dieät. Phaät laø Voâ Thöôïng Só.*

*Cöùu giuùp chuùng sinh treû Vaø caû chuùng sinh giaø Duøng moïi caùch cöùu ñoä Chuùng sinh trong ba coõi. Ñoùng caùc cöûa ñòa nguïc Vaø ngaï quyû, suùc sinh Ñôøi naøy ñöôïc an laïc Ñôøi sau cuõng nhö theá.*

Ñöùc Nhö Lai lieàn mæm cöôøi, noùi keä:

*Laønh thay! Thaáy thieän nhaân Laønh thay! Thaáy Phaät-ñaø Laønh thay! Ngöôøi nghe phaùp Laønh thay! Cung kính taêng Hay thay! Phaùp moân naøy Dieät tröø taát caû aùc!*

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Nhö Lai mæm cöôøi? Neáu khoâng coù lyù do gì thì Nhö Lai khoâng hieän töôùng hy höõu naøy?

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! OÂng coù thaáy nhöõng chuùng sinh treû naøy khoâng? Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Coù thaáy thöa Theá Toân! Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Nay caùc chuùng sinh naøy; hoâm nay, ñaõ ñeàu truï vaøo möôøi Ñòa?

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng bay leân hö khoâng, cao taùm vaïn do-tuaàn, cuøng vôùi taùm vaïn öùc Thieân töû raûi caùc loaïi hoa vi dieäu leân Ñöùc Nhö Lai. Beân döôùi, caùc chuùng sinh treû, ñaûnh leã saùt chaân Phaät. Trong hö khoâng Boà-taùt Döôïc Thöôïng noùi:

–Chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñeàu nghe tieáng naøy; chuùng sinh trong ñòa nguïc, nhôø nghe tieáng naøy, maø ñöôïc giaûi thoaùt; coõi trôøi Tam thaäp tam nghe tieáng naøy, ñeàu ñeán hoäi hoïp. Luùc ñoù tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch, laøm ñoäng ñeán taùm vaïn boán ngaøn Long vöông ôû bieån lôùn, neân taát caû ñeàu ñeán hoäi hoïp. Ba vaïn öùc Daï-xoa ôû Dieâm-phuø-ñeà, ñeàu ñeán hoäi hoïp; hai vaïn naêm ngaøn öùc La-saùt, Ngaï quyû cuõng ñeán hoäi hoïp. Khi ñaïi chuùng ñaõ taäp hôïp ñoâng ñuû roài, Nhö Lai môùi vì chuùng sinh treû, maø noùi phaùp. Ñoàng thôøi cuõng coù traêm ngaøn öùc caùc chuùng Boà-taùt töø möôøi phöông theá giôùi, töï duøng thaàn löïc ñeán hoäi hoïp.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Töø möôøi phöông quoác ñoä, ñaõ coù voâ löôïng Boà- taùt ñeán hoäi hoïp; voâ löôïng haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A- tu-la, Ca-laâu-la, Ngaï quyû, Ñòa nguïc cuõng ñeàu ñeán hoäi hoïp, ñeå nghe chaùnh phaùp; cuùi xin Theá Toân, haõy vì ñaïi chuùng maø giaûng noùi.

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy xuoáng ñaây.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng, töï duøng thaàn löïc, töø treân bay xuoáng, roài höôùng leân Phaät, chaép tay ñaûnh leã saùt chaân Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø goïi laø phaùp tuï? Phaät baûo:

–Naøy Döôïc Thöôïng! Phaùp tuï goïi tònh haïnh, tònh haïnh ñoù, coù khaû naêng lìa taát caû phaùp baát thieän.

Thieän nam! OÂng coù thaáy chuùng sinh treû naøy khoâng? Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

SOÁ 423 – KINH TAÊNG-GIAØ-TRA, quyeån 3 55

–Daï thaáy, thöa Theá Toân! Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Caùc chuùng sinh naøy, lìa heát taø daâm, neân nhaát ñònh ñöôïc caùc Ñaø-la-ni vaø ñöôïc ñaày ñuû taát caû caùc phaùp.



SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1105

# KINH TAÊNG-GIAØ-TRA

## QUYEÅN 4

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Duøng phöông tieän gì ñeå caùc chuùng sinh ñeàu ñöôïc nghe chaùnh phaùp?

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Coù caùc chuùng sinh, ta noùi khoå, nhöng chuùng sinh khoâng chòu ghi nhaän, laø sinh khoå giaø khoå, beänh khoå, öu bi khoå, oaùn thuø gaëp nhau laø khoå, thöông yeâu maø chia lìa laø khoå, cheát khoå. Ñaây goïi laø taát caû khoå.

Chuùng sinh treû nghe phaùp naøy roài, ñeàu chaép tay leã Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con cuõng coù cheát chaêng? Phaät noùi:

–Roài ñaây, taát caû caùc ngöôi cuõng phaûi cheát. Chuùng sinh treû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø caùi cheát ñeán? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Khi laâm chung, haønh dieät thöùc phong khôûi, thöùc chuyeån phong khôûi, thöùc töông öng phong khôûi. Ñaây laø ba thöù phong khi laâm chung laøm chuyeån ñoäng haønh thöùc.

Chuùng sinh treû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì laø ba phaùp, khi laâm chung laøm naõo haïi ñeán thaân thöùc?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Moät laø dao laøm naõo haïi, hai laø kim chaâm laøm naõo haïi, ba laø gaäy goäc laøm naõo haïi. Ñaây laø ba thöù phong, laøm naõo haïi böùc thieát thaân theå.

Chuùng sinh treû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø thaân? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Thaân laø hoûa tuï, thaân laø thieâu ñoát, thaân laø ngu si,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thaân laø suïp ñoå hö hoaïi, thaân laø ñoáng gai, thaân laø goø maû, thaân laø boït nöôùc, thaân laø gaùnh naëng, thaân laø sinh naõo, thaân laø giaø beänh khoå naõo, thaân laø cheát, thöông yeâu maø phaûi chia lìa, oaùn gheùt laïi phaûi gaëp nhau. Ñaây goïi laø thaân.

Chuùng sinh treû baïch Phaät:

–Thaân nhö theá, sao goïi laø cheát? Sao goïi laø sinh? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Thöùc dieät thì goïi laø cheát, phöôùc ñöùc nhaân duyeân laøm thöùc khôûi thì goïi laø sinh. Noùi ñeán thaân thì coù voâ löôïng, voâ bieân gaân maïch, noù quaán beän nhau; treân thaân, coù ñeán taùm vaïn boán ngaøn loã chaân loâng; trong thaân, laïi coù taùm vaïn boán ngaøn hoä truøng, caùc loaïi truøng ñoù, cuõng coù cheát. Khi con ngöôøi saép cheát, caùc truøng aáy sôï haõi cuøng nhau ræa ruùc aên, phaûi chòu ñau khoå nhö vaäy, baø con coâ baùc trai gaùi thöông xoùt buoàn raàu. Caùc loaïi truøng aên nhau, thay nhau ræa ruùc. Chæ coù hai loaøi truøng, tranh ñaáu ñeán baûy ngaøy, qua baûy ngaøy thì coù moät loaïi cheát, moät loaïi coøn toàn taïi. Nhö hai loaïi truøng kia tranh ñaáu ñeán cheát, vaãn khoâng thoâi. Keû phaøm phu cuõng laïi nhö vaäy, cho ñeán luùc saép cheát maø cöù tranh luaän maõi, khoâng sôï sinh khoå, khoâng sôï giaø khoå, khoâng sôï cheát khoå. Nhö hai loaïi truøng kia, tranh ñaáu ñeán cheát, vaãn khoâng thoâi. Chuùng sinh phaøm phu cuõng laïi nhö vaäy, cheát saép ñeán, Hieàn thaùnh quôû traùch: “Ngöôi taïo baát thieän, ngöôi khoâng thaáy söï khoå ôû theá gian chaêng? Khoâng thaáy sinh khoå, khoâng thaáy beänh khoå, khoâng thaáy giaø khoå, khoâng thaáy cheát khoå chaêng?”

Chuùng phaøm phu ñaùp:

–Ñaõ thaáy sinh khoå, beänh khoå, giaø khoå, cheát khoå nhö vaäy.

Neáu caùc ngöôi ñaõ thaáy khoå nhö theá, sao khoâng taïo caùc thieän caên?

Sao khoâng vì caùi vui ñôøi sau, maø tu caùc phaùp thieän?

Ta laïi hoûi caùc ngöôi: Sao khoâng taïo vieäc thieän, ñeå xa lìa sinh khoå, beänh khoå, giaø khoå vaø cheát khoå. Sao khoâng quaùn chaùnh nieäm. Ngöôi leõ naøo khoâng nghe tieáng kieàn chuøy trong coõi Dieâm-phuø-ñeà chaêng? Khoâng thaáy chuùng sinh gieo thieän caên vaøo ruoäng phöôùc Phaät vaø cuùng döôøng höông hoa, côø phöôùn, loïng baùu leân Phaät, ngöôi khoâng thaáy chaêng?

Nhö Lai coù boán chuùng ñeä töû Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu- baø-di. Boán chuùng naøy, ôû trong phaùp Phaät, coù khaû naêng cöùu khoå aùch. Hieàn thaùnh quôû traùch, chuùng sinh baát thieän seõ taïo nghieäp baát thieän nhö vaäy.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1107

Khi aáy, Phaùp vöông noùi keä:

*Thaáy Nhö Lai ôû ñôøi*

*Nghe tieáng troáng phaùp vang Vaø thaáy phaùp dieãn noùi Vaéng laëng ñeán Nieát-baøn.*

*Thaáy raát nhieàu chuùng sinh Ngöôøi taïo phöôùc quaù ít Phöôùc, quaû vui ñôøi sau Côù gì laïi khoâng laøm!*

Ngöôøi kia, noùi keä ñaùp laïi Phaùp vöông:

*Con ngu si voâ trí Thaân gaàn tri thöùc aùc*

*Taïo caùc nghieäp baát thieän Do duïc môø taâm trí.*

*Bôûi con quen nhieàu duïc Neân chòu nhieàu khoå baùo Gieát haïi nhieàu chuùng sinh Phaù hoaïi hoøa hôïp Taêng. Ñaäp phaù chuøa thaùp Phaät Ngu si khoâng trí tueä Mieäng noùi lôøi baát thieän Maéng chöûi laïi cha meï.*

*Do con khoâng hieåu bieát Gaây ra nhieàu loãi laàm Con thaáy nôi sinh vaøo Laø ñòa nguïc Ñaïi khieáu. Laø ñòa nguïc Chuùng hôïp Chòu heát moïi ñau khoå Laïi ôû nguïc A-tyø*

*Chòu voâ löôïng khoå kòch. Ñòa nguïc Ñaïi lieân hoa Neám ñuû voâ löôïng khoå Ñòa nguïc lôùn Haéc thaèng Traûi qua traêm ngaøn khoå. ÔÛ taát caû ñòa nguïc*

*Chòu heát moïi khoå naõo.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Voâ soá traêm ngaøn kieáp Chòu caùc noãi khoå ñau. Ñi trong nguïc ñen toái Khoâng thaáy cöûa nôi ñaâu Laïi ñoïa vaøo Hoûa hoaïch Laàn löôït chòu caùc khoå. Laïi coù moät ñòa nguïc Teân laø nguïc Ñao kieám Traêm ngaøn öùc Ñao kieám Baøy la lieät tröôùc con.*

*Duøng thöù naøy caét thaân Chòu khoå naõo nghieäp mình Chaúng phaûi thôï taïo ra Nghieäp caûm töï nhieân sinh. Gioù noåi leân thoåi maïnh Caét cheùm toaøn thaân theå Con phaûi chòu nhö vaäy Caùc khoå naõo ñòa nguïc.*

*Taát caû caùc chuùng sinh Thaáy con chòu khoå naøy Taát caû cuûa caûi con Ñeàu ñeå laïi theá gian.*

*Trai gaùi cuøng anh em*

*Chò em, thaân quyeán thuoäc Cha meï vaø tri thöùc*

*Caùc toâi tôù, noâ tyø. Traâu deâ cuøng vaät nuoâi YÙ con chaáp vaøo ñoù*

*Tham ñaém vaøng, baïc baùu Vaø y phuïc toát ñeïp.*

*Tham tröôùc vieäc xaây nhaø Kheùo veõ vôøi cho ñeïp*

*Vui chôi vôùi theå nöõ Tieáng tieâu saùo vi vu.*

*Laøm say loaïn taâm con*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1109

*Taém baèng nöôùc höông thôm Töï vui thích nhö vaäy*

*Thaân ngu si voâ trí. Cuùng döôøng ñuû moïi thöù Con cuõng khoâng anh em Taâm hö voïn, tham ñaém Ngaøy nay chòu voâ löôïng.*

*Ñau khoå khoâng cuøng taän. Vò ngon nhaát treân ñôøi*

*AÊn uoáng vôùi taâm tham Nöôùc höông xoa vaøo toùc. Caøi baûo chaâu leân toùc Say meâ theo saép ñeïp Nay khoâng ai cöùu giuùp Maét taïo nhaân nghieäp aùc. Thaáy roài sinh tham ñaém Tai nghe caùc aâm thanh*

*Nghe roài sinh tham tröôùc. Tay ñeo caùc voøng baùu.*

*Ngoùn tay ñeo nhaãn vaøng Coå ñeo chuoãi ngoïc quyù Chaân mang voøng vaøng roøng AÙo the keát vaøng baùu.*

*Khoaùc leân treân thaân mình Thaân mang caùc loaïi quyù Trang nghieâm nhöõng thöù aáy Ngöôøi ñeä nhaát treân ñôøi.*

*Trang söùc nhö vaäy ñoù Thaân xuùc chaïm meàm maïi Caøng taêng theâm aùi duïc. Ñuû caùc loaïi giöôøng ñeïp Ñeå thoûa maõn thaân naøy.*

*Caùc thöù höông vi dieäu Xoa leân treân thaân mình*

*Höông Chieân-ñaøn, Long naõo. Cuõng xoa leân treân thaân.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Daï höông, caùc höông khaùc Duøng xoa leân treân thaân.*

*Chieâm-baëc Tu-ma-na Duøng ñeå thoa treân toùc Y vi dieäu soá moät*

*Thaân maëc aùo Baïch dieäp. Neáu khoâng côõi voi traéng Thì ñi baèng xe ngöïa.*

*Laøm vua cai trò nöôùc*

*Ñöôïc moïi ngöôøi kính troïng. Caùc haäu phi trong cung Hoïc ca muùa raát gioûi.*

*Caàm thuù nôi ñoàng hoang Bò thôï saên gieát haïi*

*Toäi aùc nhö theá ñoù Khoâng bieát quaû ñôøi sau Ham aên thòt loaøi vaät Chòu khoå baùo nhö vaäy Ngu si khoâng trí tueä Khoâng bieát roài seõ cheát Con do yù ngu si*

*Neân nuoâi döôõng thaân maïng Nay ñaõ ñeán cöûa cheát Khoâng ai coù theå cöùu*

*Thaân toäc cuûa caùc ngöôi Nhìn ta maø laøm gì*

*Sao khoâng maëc aùo ñeïp Côù gì töï buoàn khoùc*

*Sao khoâng chaûi chuoát toùc Maø laïi chòu khoå naõo.*

*Nay ta ñaõ maïng chung Taïo aùc caøng theâm nhieàu Choàn, lang, quaï vaø chim Ræa ruùc aên thòt ta*

*Ñeå nuoâi lôùn thaân theå.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1111

*Bò caùc truøng ræa ruùc Sinh töû do thaân naøy Chuùng sinh bôûi coù sinh Neân cho thuoác nhö vaäy. Ñeå thoaùt khoûi naïn naøy Thuoác ñôøi khoâng theå trò Khoâng coù ai cöùu giuùp.*

*Hoâm nay trao thuoác phaùp Khieán dieät beänh phieàn naõo Caùc thöù nuoâi thaân naøy Hoäi tuï aét seõ taùn*

*Baäc Voâ thöôïng trong ñôøi Cöùu giuùp caùc chuùng sinh Caùc Phaät töû tòch dieät Cuõng cöùu teá chuùng sinh Ban thuoác phaùp vi dieäu Khieán xa lìa sinh töû*

*AÊn thòt beùo thaân naøy Khoâng bieát caùc khoå baùo O beá taám thaân naøy Khoâng coù chuùt lôïi ích. Thaân naøy khoái ngu si Khoâng bieát gì aân ñöùc.*

*Caùc theâ thieáp trai gaùi Khoâng bieát aân löïc aáy Nuoâi lôùn ñöôïc thaønh laäp Khoâng ai coù theå cöùu*

*Tuyeät voïng khoâng bieát ñaâu Lo buoàn vaøo ñòa nguïc Chuùng sinh coù sinh khoå Sau thì coù cheát khoå*

*Caùc töôûng, haønh, xuùc, thoï Laø noãi khoå trong ñôøi*

*Ngu si aùi troùi buoäc Sinh vaøo nôi caùc coõi Bò aùi duïc troùi buoäc*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Tham ñaém vaøo caûnh giôùi Bôûi chuùng sinh khoâng bieát Chæ coù öu naõo khoå*

*Khoâng bieát gì phaùp thieän Taâm chaáp vaøo danh töï Khoâng bieát gì ñôøi sau Cuõng nhö raén ñoäc aùc*

*Voâ minh troùi chuùng sinh Traùnh xa ñöôøng giaûi thoaùt. Do khoâng bieát giaûi thoaùt Bò nghieäp aùc löu chuyeån.*

*Bôûi taâm coù phieàn naõo Chuùng sinh baùm sinh töû Phieàn naõo ñoát caùc thieän Nhö löûa ñoát caây khoâ*

*Löu chuyeån vaøo naêm neûo Khoâng coù chuùt gì vui Khoâng bieát vui vi dieäu Ñang ôû taïi nôi naøo*

*Quoác ñoä Phaät thanh tònh Theá Toân Chuyeån phaùp luaân Tieáng Nhö Lai thanh tònh Noùi giôùi ñònh trí tueä.*

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Döôïc Thöôïng:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Chuùng sinh haønh aùc, sau khi maïng chung chòu caùc khoå naõo, khoâng ai cöùu giuùp.

Ngöôøi quaû baùo thieän noùi keä:

*Taïo nghieäp aùc, baát thieän Nhaát ñònh ñoïa ñòa nguïc Seõ aên nuoát saét noùng*

*Vaø uoáng nöôùc ñoàng soâi. Möa löûa xoái leân thaân Toaøn thaân bò löûa chaùy Khaép taát caû caùc nôi Laàn löôït chòu khoå naõo.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1113

*Khoâng bieát vui thanh tònh Ñeán phaùp cuõng khoâng bieát Ngu si laøm phi phaùp*

*Xa lìa moïi quaû vui*

*Tin vaøo giôùi caám Phaät Vaø trau doài trí tueä*

*Do tònh giôùi ñaày ñuû Neân choùng thaønh Boà-ñeà Tinh taán laø ñeä nhaát.*

*Sinh coõi Phaät thanh tònh Tuyeân thuyeát caùc phaùp thieän Ñeå cöùu giuùp chuùng sinh Ñaày ñuû taâm Töø bi*

*Tu phaïm haïnh thanh tònh Vaø giaûi thoaùt tri kieán Thaønh töïu Baäc Nhö Lai Cha meï caû theá gian*

*Taâm Boà-ñeà ñeä nhaát Ngöôøi noùi phaùp moân naøy Thieän tri thöùc ñeä nhaát.*

*Ngöôøi nghe phaùp moân naøy Nhaát ñònh thaønh voâ thöôïng. Ñuû möôøi hieäu Theá Toân Töông öng taâm tòch dieät.*

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø ñaïi ñòa chaán ñoäng? Phaät baûo Boà-taùt Döôïc Thöôïng:

–OÂng haõy quaùn xem, vì sao maø ñaïi ñòa chaán ñoäng.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng lieàn quaùn boán phöông, thaáy phöông döôùi coù hai möôi öùc chuùng sinh töø ñaát voït leân; thaáy phöông treân coù hai vaïn naêm ngaøn öùc chuùng sinh cuøng sinh moät luùc.

Chuùng sinh treû thaáy vieäc naøy, lieàn baïch:

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh vöøa xuaát hieän, ñoù laø nhöõng ngöôøi

naøo?

Phaät baûo:

–Caùc ngöôi coù thaáy ñaïi chuùng naøy khoâng?

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Baïch Theá Toân! Con ñaõ thaáy.

–Chuùng sinh vöøa xuaát hieän ñoù laø baïn caùc ngöôi.

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh ñoù coù cheát khoâng? Phaät ñaùp:

–Taát caû chuùng sinh thì ñeàu phaûi cheát, do vaäy maø caùc chuùng sinh naøy cuõng khoâng traùnh khoûi.

Chuùng sinh treû chaép tay höôùng leân Phaät ñaûnh leã saùt chaân Phaät vaø

baïch:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con laïi khoâng theå nhaãn chòu söï löu

chuyeån trong sinh töû.

Phaät baûo:

–Caùc ngöôi coù theå khôûi ñaïi tinh taán khoâng? Chuùng sinh treû thöa:

–Thöa Theá Toân! Chuùng con dieän kieán Nhö Lai, tai nghe Nhö Lai noùi phaùp cam loà; thaáy Boà-taùt Ma-ha-taùt hieän ñaïi thaàn löïc; thaáy caùc Thanh vaên ñeä töû Phaät hoäi hoïp. Nay chuùng con ôû tröôùc Nhö Lai, nguyeän tu tinh taán, khoâng theå nhaãn chòu söï löu chuyeån cuûa sinh töû.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng vaø naêm traêm quyeán thuoäc, duøng söùc thaàn thoâng bay leân hö khoâng, thaân phoùng ra sö töû, maõnh hoå, voi traéng, hieän ñaïi thaàn thoâng. Ñoàng thôøi Boà-taùt ngoài kieát giaø treân ñænh nuùi cao, hôn hai vaïn do-tuaàn, hoùa laøm möôøi ngaøn öùc maët trôøi, maët traêng.

Khi aáy caùc chuùng sinh treû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao trong theá gian, coù aùnh saùng naøy? Phaät hoûi laïi:

–Naøy thieän nam! Caùc ngöôi coù thaáy maët trôøi, maët traêng naøy khoâng?

–Chuùng con ñaõ thaáy, thöa Theá Toân! Phaät baûo:

–AÙnh saùng naøy, laø töï thaân cuûa Boà-taùt phoùng ra, hieän laøm maët trôøi, maët traêng ñeå chæ baøy cho chuùng sinh, noùi phaùp cho chuùng sinh vaø laøm lôïi ích an laïc cho haøng trôøi, ngöôøi. Töø trong coõi ngöôøi maø Boà-taùt tu haønh ñöôïc thaàn thoâng naøy.

Caùc chuùng sinh treû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân noùi roõ veà nhaân duyeân cuûa aùnh saùng

naøy?

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Döôïc Thöôïng:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1115

–Naøy thieän nam! OÂng coù thaáy tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy, ñang saùu caùch chaán ñoäng khoâng?

Boà-taùt Döôïc Thöôïng thöa:

–Thöa Theá Toân! Con ñaõ thaáy nhöng con coøn coù moät soá nghi vaán, muoán hoûi Nhö Lai, xin Nhö Lai cho pheùp.

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! OÂng tuøy yù cöù hoûi, roài ta seõ giaûi ñaùp ñaày ñuû cho oâng vaø ngay caû vieäc quaù khöù, hieän taïi, vò lai; ta cuõng noùi cho oâng.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con thaáy coù taùm vaïn boán ngaøn Thieân töû vaây quanh cung kính Nhö Lai, laïi coù taùm vaïn boán ngaøn Boà-taùt cuõng vaây quanh cung kính; laïi thaáy moät vaïn hai ngaøn öùc roàng vaây quanh cung kính; laïi coù moät vaïn taùm ngaøn öùc Thieân thaàn… vaây quanh cung kính; laïi coù hai vaïn naêm ngaøn öùc caùc ngaï quyû vaây quanh cung kính.

Thöa Theá Toân! Vì côù gì chuùng naøy hoäi hoïp? Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Caùc chuùng taäp hôïp taïi ñaây, laø muoán nghe phaùp. Caùc chuùng sinh naøy, hieän ñang ñi ngöôïc laïi vôùi sinh töû vaø ñöôïc truï vaøo möôøi Ñòa; khi ñaõ truï vaøo möôøi Ñòa roài thì nhaát ñònh lìa phieàn naõo, chöùng phaùp Phaät tòch dieät.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc chuùng sinh naøy, laø do taïp nghieäp sinh ra, sao Nhö Lai noùi chuùng sinh naøy thanh tònh?

Phaät baûo Boà-taùt Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! Nay oâng haõy laéng nghe, ta seõ vì oâng maø giaûng noùi. Caùc chuùng sinh naøy ngu si voâ trí, khoâng bieát giaûi thoaùt coù töø ñaâu. Soá ñoâng chuùng sinh treû naøy, hoâm nay seõ ñöôïc phaùp Ñaø-la-ni, bieát ñöôïc taát caû phaùp, truï vaøo möôøi Ñòa. Khi ñaõ ñeán möôøi Ñòa roài thì coù theå laøm Phaät söï, coù khaû naêng chuyeån phaùp luaân, möa phaùp cam loà, noái tieáp doøng phaùp Voâ thöôïng cuûa Phaät, laøm an laïc chuùng sinh. Caùc haøng Trôøi, Roàng, A-tu-la, Caøn-thaùt-baø, Ngaï quyû… nghe phaùp hoan hyû, taát caû ñeàu truï vaøo möôøi Ñòa. Caùc chuùng sinh treû naøy, ñaùnh reàn troáng phaùp, thoåi loa phaùp lôùn, do sieâng naêng tu haønh nhö theá, cho neân ñöôïc möôøi Ñòa vaø nay ñaõ ñöôïc phaùp nhö möôøi phöông Phaät.

Luùc ñoù, naêm ngaøn chuùng sinh treû, töø choã ngoài ñöùng daäy baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Thaân naøy laø gaùnh naëng, thaät ñaùng kinh sôï, chuùng con khoâng bieát ñaâu laø ñöôøng taø neûo chaùnh, nhö vaäy khoâng khaùc gì

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

ngöôøi muø. Cuùi xin Phaät thöông xoùt, noùi phaùp cho chuùng con. Chuùng con sinh ra ñaõ khoâng coù trí tueä, khoâng bieát thuoác phaùp. Cuùi xin Ñöùc Theá Toân tuyeân thuyeát dieäu phaùp, ñeå chuùng con xa lìa khoå sinh töû vaø nôi sinh ra ñöôïc thaáy thaân Phaät.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng noùi vôùi caùc chuùng sinh treû:

–Caùc ngöôi aên ñi, sau ñoù ta seõ vì caùc ngöôi noùi phaùp. Caùc chuùng sinh treû thöa Döôïc Thöôïng:

–Chuùng con khoâng bieát Boà-taùt. Vaäy Boà-taùt laø ai, maø saéc töôùng tòch dieät, lìa söï sôï haõi cuûa ba ñöôøng nhö thaân töôùng cuûa Boà-taùt ñaõ lìa caùc phaùp aùc, thaáy trong tay Boà-taùt trang nghieâm baûy baùu, thaân maëc aùo baùu baèng coâng ñöùc tuï. Chuùng con khoâng bieát Boà-taùt laø ai caû? Chuùng con khoâng caàn aên, cuõng khoâng caàn uoáng, thöùc aên, aên vaøo thaät laø oaùn gheùt, noù bieán thaønh phaân nhô, taïo thaønh maùu muû, boå cho gaân coát. Vì theá chuùng con khoâng caàn aên uoáng, khoâng caàn taát caû y phuïc mòn maøng, tay khoâng caàn ñeo voøng vaøng, thaân khoâng caàn trang ñieåm ñeán nhöõng thöù traân chaâu anh laïc, vì taát caû nhöõng loaïi aáy laø voâ thöôøng. Chuùng con cuõng khoâng tieác thaân maïng; vì muoán xa rôøi con ñöôøng aùc, neân chuùng con caàu phaùp thí, vì an laïc haøng trôøi, ngöôøi, vì caàu Thieän tri thöùc, khoâng mong caàu Chuyeån luaân thaùnh vöông. Chuyeån luaân thaùnh vöông tuy laøm chuû boán phöông thieân haï, nhöng cuõng khoâng thoaùt khoûi söï töï dieät, ñeán khi ñoù thì trai gaùi, vôï con khoâng theå theo ñöôïc, baûy baùu coù ra, cuõng khoâng mang theo ñöôïc, voâ löôïng chuùng sinh cuõng khoâng ai theo ñöôïc. Do vaäy, maø khoâng ñöôïc töï taïi trong boán thieân haï, moät thaân laøm vua caøng thaáy nhieàu voâ thöôøng. Vì taïo ra nghieäp aùc neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Khieáu hoaùn; haèng ngaøy baûy baùu thöôøng mang theo, töï do ñi khaép thieân haï, nhöng giôø naøy thì khoâng bieát ôû ñaâu.

Thöa Nhaân giaû! Nhaân giaû coù nghe chuùng con noùi laø mau ñeán choã Phaät, vì Phaät coi taát caû chuùng sinh nhö con. Chuùng con khoâng cha, khoâng meï, khoâng anh em thaân toäc, taát caû ñeàu khoâng. Phaät laø cha, Nhö Lai laø meï, Phaät nhö maët trôøi, maët traêng soi saùng cho moïi ngöôøi ñi ñuùng ñöôøng thieän. Phaät ñaõ cöùu chuùng sinh thoaùt khoûi sinh töû, khoâng coøn sinh trôû laïi. Soâng phieàn naõo thaät ñaùng sôï haõi; nhöng chuùng sinh laïi cöù chìm ñaém trong phieàn naõo, Nhö Lai cöùu ra, khoâng cho trôû laïi. Nhö Lai thöông xoùt dieãn noùi chaùnh phaùp, chæ con ñöôøng Voâ thöôïng Boà-ñeà cho con ngöôøi. Chuùng con khoâng ham aên uoáng, khoâng ham muoán phuù quyù ôû ñôøi, khoâng caàu sinh Thieân, khoâng sôï ñoïa vaøo ñöôøng aùc, ñöôïc thaân ngöôøi roài, chæ mong thaáy Theá Toân. Chuùng sinh maïng soáng ngaén nguûi löu chuyeån

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1117

voâ thöôøng, bôûi caùc nghieäp aùc neân tham ñaém naêm duïc, khoâng bieát cheát ñeán, daãu bieát cheát seõ ñeán vaãn khoâng sôï haõi, khoâng nghó ñeán sinh dieät, khoâng bieát phaùp teá, khoâng tu nghieäp teá, khoâng bieát coõi tòch dieät, voâ minh laøm môø taâm trí, sinh roài quay veà cheát, cheát roài laïi sinh. Nhö theá maø taâm cuõng khoâng nhaøm chaùn, do vaäy nhieàu kieáp phaûi chòu khoå, roi voït ñaùnh ñaäp khoâng sinh nhaøm chaùn, ñeå xa lìa, chæ khôûi leân ñeå cöôùp ñoaït, ñeán khi aáy phaûi chòu khoå cuûa ñòa nguïc vaø söï troùi buoäc. Vì nghieäp aùc xöa, cho neân khi maïng thöùc saép dieät, laïi thöông xoùt khoùc loùc than: Ai cöùu giuùp ta? Vaøng baïc cuûa baùu ñeàu cho caû, thaân laøm noâ boäc, chòu moïi sai khieán ta ñeàu saün saøng laøm; vöông vò töï do, ta ñeàu khoâng muoán, khoâng caàn cuûa caûi maø chæ mong ñöôïc soáng.

Nhö vaäy ñoù, thöa Nhaân giaû! Chuùng con khoâng caàn aên uoáng. Caùc vua aên uoáng thoaûi maùi, toaøn nhöõng moùn cao löông myõ vò, nhöng roài cuõng phaûi cheát, chö Thieân aên vò cam loà roài cuõng dieät maát, traêm vò maø vua thöôøng ham thích ñeàu laø khoâng. Caùc vò aên uoáng, chuùng con khoâng caàn, chuùng con chæ mong nghe chaùnh phaùp ñeå ñöôïc lìa khoå, nguyeän caét ñöùt daây aùi phieàn naõo troùi buoäc, nöông töïa vaøo Theá Toân ñeå ñoaïn caùc troùi buoäc. Chuùng con kính leã Ñaïi tieân Theá Toân, haõy vì caùc chuùng sinh, chöa bieát ñeán danh töï cuûa Nhaân giaû, cho neân xin Nhaân giaû töï giôùi thieäu.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng noùi:

–Theá giôùi roäng bao la, danh töï cuûa chuùng sinh, sao coù theå bieát

heát?

Caùc chuùng sinh treû thöa:

–Chuùng con chæ xin bieát danh töï cuûa Nhaân giaû, danh töï thaâm dieäu,

xin vì chuùng con maø noùi.

Boà-taùt Döôïc Thöôïng ñaùp:

–Teân cuûa ta laø Döôïc Thöôïng, trò beänh chuùng sinh thuoác laø toái thöôïng. Nay ta vì caùc ngöôi maø noùi, ñeå caùc ngöôi lìa moïi beänh hoaïn, dieät tröø taát caû beänh khoå trong theá giôùi. Côn beänh lôùn nhaát cuûa theá gian laø tham lam, vaäy phaûi neân tröø dieät gaáp. Saân cuõng laø moät côn beänh naëng, laøm cho chuùng sinh voâ trí bò löu chuyeån trong ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Si cuõng laø côn beänh traàm troïng, laøm cho chuùng sinh thoï khoå, ñeàu phaûi tröø dieät.

Caùc chuùng sinh treû thöa:

–Nghe dieäu phaùp naøy, lìa caùc naïn khoå. Phaøm phu voâ trí phaûi chòu caùc khoå naõo, nhöng khi nghe giaùo phaùp thanh tònh naøy, lìa moïi nghieäp aùc. Do lìa nghieäp aùc, neân khoâng coøn sôï ñöôøng aùc nöõa vaø choùng thaáy

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nhö Lai. Nhaân giaû cöùu taát caû beänh, laø y vöông ban cho thuoác thang trò laønh caùc beänh khoå. Nhaân giaû haõy mau ñeán ñaûnh leã Nhö Lai, ñem nhöõng lôøi cuûa chuùng con, trình leân Nhö Lai, chæ coù Ñöùc Theá Toân môùi coù khaû naêng tröø beänh vaø daäp taét löûa phieàn naõo cho chuùng con, löûa duïc thieâu thaân khoâng theå tröø dieät, chuùng con raát khoán khoå, cuùi xin Phaät thöông xoùt. Thaân laø moät gaùnh naëng, thaät ñaùng kinh sôï; bò ba ñoäc troùi buoäc, khoâng theå thoaùt noãi, tôùi lui luoân mang theo gaùnh naëng, khoâng theå xa lìa, khoâng bieát caùi cheát seõ ñeán luùc naøo, khoâng sinh kinh sôï, khoâng bieát ñöôøng giaûi thoaùt, cuõng khoâng bieát ñeán ngöôøi chæ neûo giaûi thoaùt. Vì ñeàu do yù ngu si, töï cho raèng khoâng bao giôø cheát, thaáy cha meï cheát cuõng khoâng sinh sôï haõi. Caùc nghieäp phieàn naõo laøm roái loaïn, taâm oâ nhieåm, neân phaûi laõnh chòu caùc khoå naõo thì laøm sao maø aên ñöôïc? Do voâ minh che laáp taâm chuùng con, cho neân môùi coù khoå nhö vaäy. Thaät ñaùng sôï gaùnh naëng, töôûng, haønh, thoï, si, aùi, voâ trí löu chuyeån trong caùc coõi, theá gian voïng sinh khoâng bieát giaûi thoaùt. Ngöôøi ñôøi ngu si taém baèng nöôùc höông thôm, y aùo thì duøng loaïi thöôïng haïng, aên uoáng thöôïng vò, tai nghe tieáng vui; roài bò cuoán theo bôûi thuù vui ñoù. Caùc thöù saép ñeïp ham muoán ngaém xem, taát caû vò ngon ñeàu muoán neám qua, thaân muoán xuùc chaïm ñeán söï meàm maïi, trôn laùng. Taâm ngu si cho raèng: Hai thaân giao hôïp laø vui. Thaân naøy ngu ñoän thì vui choã naøo? Mang giaøy deùp ñeïp, y phuïc, aên uoáng, nhöõng thöù aáy coù gì toàn taïi laâu daøi ñöôïc ñaâu. Khi laâm chung, khoán ñoán aäp ñeán, luùc ñoù khoâng coù ai cöùu, chính mình cuõng khoâng töï cöùu, y phuïc ñaâu coù theå cöùu ta ñöôïc. Sinh vaøo theá gian, giong ruoåi nhö voi ngöïa, luoân taïo ra nghieäp aùc khoâng caàu giaûi thoaùt; töï mình laøm, roài coøn chæ daïy ngöôøi khaùc laøm maø khoâng bieát quaû baùo ñôøi sau. Chuùng con tröôùc luùc cheát coù sinh, nay sinh phaûi coù cheát, lo buoàn khoå naõo; chuùng con cuõng ñaõ töøng chöùng kieán söï cheát choùc cuûa cha meï, anh em, chò em, vôï con, lo buoàn khoå naõo. Caùc haønh ñeàu khoâng thì ngöôøi trí laøm sao maø sinh vui thích tham ñaém. Khoâng caàu phaùp tòch dieät, khoâng caàu phaùp lìa sinh töû, ñoù ñeàu laø do tham lam che laáp taâm taùnh. Sinh vaøo trong coõi ñôøi naøy maø khoâng haønh boá thí; trong taát caû loãi laàm khoâng gì baèng taâm tham, tham ñaém vaøo phaùp theá gian taïo ra nhieàu nghieäp höõu laäu, maø khoâng bieát tu taäp thieàn ñònh, giaûi thoaùt; khoâng bieát phaùt ñaïi theä nguyeän thaønh ñaïo Voâ thöôïng. Phaät laø cha meï, Phaät laø ngöôøi ñaõ chæ neûo giaûi thoaùt vaø ñaõ möa traän möa lôïi ích cho chuùng sinh, nhöng chuùng sinh ngu si laïi khoâng bieát hoä phaùp. Neáu phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà, môùi goïi laø hoä phaùp. Taát caû haønh ñeàu khoâng, cuûa caûi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1119

cuõng khoâng. Neáu quaùn ngaõ khoâng, khoâng coøn thoï sinh nöõa. Cuùi xin Nhaân giaû thöông xoùt, ñem lôøi cuûa chuùng con, trình leân Ñöùc Phaät; vì caùc Boà-taùt khoâng coù bieáng nhaùc, traùi laïi coøn sieâng naêng tinh taán, boû aùc laøm thieän. Nhaân giaû vì chuùng sinh maø ñeán choã cuûa Theá Toân, leã kính Nhö Lai vaø thöa leân nhö vaày: Thöa Theá Toân! Bieát raèng taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù nghi, caùc baø con quyeán thuoäc cuûa ma aùc thì Phaät ñaõ haøng phuïc, Ñöùc Nhö Lai ñaõ ñoát leân ngoïn ñuoác chaùnh phaùp, laøm cho chuùng sinh ñöôïc an laïc. Phaùp nhö vaäy, coù khaû naêng laøm cho con ngöôøi thaønh Phaät, nhöng chuùng con chöa ñöôïc nghe.

Xin Nhaân giaû haõy vì chuùng con, mau ñeán choã Phaät, chuùng con khoâng thaáy Nhö Lai, cuõng chöa ñöôïc ñoä, maø heã thaáy thaân ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp aáy roài thì lieàn ñöôïc ñoä.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng noùi vôùi caùc chuùng sinh treû:

–Caùc ngöôi haõy xem phöông treân coù nhöõng töôùng gì?

Nghe Döôïc Thöôïng noùi theá, caùc chuùng sinh treû ñeàu nhìn leân phöông treân, thaáy naêm traêm hoùa Phaät; laïi thaáy ba ngaøn ñaøi lôùn, trang nghieâm baèng baûy baùu, coù löôùi baûy baùu phuû leân treân, cuõng nhö hoa sen luoân thoaûng ra höông thôm.

Caùc chuùng sinh lieàn hoûi Döôïc Thöôïng:

–Nhöõng toøa hoa naøy laø töôùng gì? Döôïc Thöôïng ñaùp:

–Ñoù laø toøa cuûa caùc ngöôi, vaäy caùc ngöôi haõy mau ñeán choã Phaät leã kính Nhö Lai.

Caùc chuùng sinh treû thöa:

–Chuùng con khoâng bieát ñöôøng ñi, khoâng thaáy Nhö Lai; vaäy thì bieát ñeán ñaâu, ñeå leã kính Nhö Lai?

Döôïc Thöôïng baûo:

–Caùc ngöôi cöù leã kính. Nhö Lai Theá Toân, cuõng nhö buïi traàn trong hö khoâng, khoâng coù choã truï, choã truï cuûa Nhö Lai cuõng nhö nuùi Tu-di. Nhö Lai ngang baèng nuùi Tu-di, ngang baèng nöôùc cuûa bieån caû. Boà-taùt möôøi phöông, nhieàu nhö soá buïi traàn, trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, muoán caàu Phaät truï, cuõng khoâng bieát taïi ñaâu, Boà-taùt trong möôøi phöông chæ voïng ñeán leã kính.

Caùc chuùng sinh treû thöa:

–Xin Nhaân giaû thöông xoùt, laøm maõn nguyeän cuûa chuùng con, taâm cuûa chuùng con muoán thaáy Phaät, ñeå thaân gaàn kính leã.

Döôïc Thöôïng noùi:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Ñöùc Nhö Lai khoâng caàn höông hoa, chæ vì nhaân cuûa chuùng sinh ñaõ taïo maø khieán cho lìa sinh töû. Nhö vaäy, caùc quyeán thuoäc cuûa ma khoâng neân tranh luaän nhau, neân quy y Phaät, nhaát ñònh khoâng coøn ñoïa vaøo cöûa cheát, mau choùng ñaït ñöôïc Ñaø-la-ni, phaùt taâm thanh tònh mong ñöôïc thaáy Phaät.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân duøng tieáng Ca-laêng-taàn-giaø mæm cöôøi röïc rôõ; töø nôi maët, phoùng ra taùm vaïn boán ngaøn aùnh saùng, soi khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, döôùi ñeán möôøi taùm taàng ñòa nguïc, treân ñeán coõi trôøi A-ca-ni-tra; aùnh saùng aáy, nhieàu maøu saéc, nhö xanh, vaøng, ñoû, traéng, pha leâ. Caùc tia saùng nhö vaäy, ñeàu töø maët Phaät phoùng ra, chieáu saùng tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Ngöôøi thaáy ñöôïc aùnh saùng naøy, taát caû ñeàu ñöôïc an laïc. AÙnh saùng aáy, chieáu khaép theá giôùi, hoaøn laïi choã Phaät, nhieãu quanh baûy voøng, roài nhaäp vaøo ñaûnh Phaät.

Khi aáy, Boà-taùt Döôïc Thöôïng töø choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay höôùng leân Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Con coù moät soá vaán ñeà muoán hoûi, neáu ñöôïc Theá Toân cho pheùp, con môùi daùm hoûi.

Theá Toân baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! OÂng cöù tuøy yù hoûi, Nhö Lai seõ phaân bieät, ñeå cho oâng ñöôïc hoan hyû.

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ba vaïn öùc chuùng sinh treû naøy, muoán nghe phaùp saâu xa vi dieäu cuûa Nhö Lai, cuùi xin Nhö Lai dieãn thuyeát dieäu phaùp.

Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Naøy thieän nam! Neáu ngöôøi nghe phaùp saâu xa vi dieäu cuûa Nhö Lai, seõ bieát ñöôïc caùc phaùp vaø ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc, truï vaøo möôøi Ñòa. Ngöôøi aáy coù khaû naêng ñaùnh reàn troáng phaùp; döïng côø phaùp.

Döôïc Thöôïng! OÂng coù thaáy ñaøi lôùn nhö vaäy khoâng? Döôïc Thöôïng ñaùp:

–Con ñaõ thaáy thöa Theá Toân! Phaät baûo:

–Caùc chuùng sinh treû naøy, nay ñöôïc ngoài treàn ñaøi aáy vaø chöùng taát caû caùc phaùp ñaày ñuû caùc thieän caên, ñaùnh reàn troáng phaùp, voâ löôïng trôøi, ngöôøi nghe ñöôïc phaùp naøy roài, taát caû ñeàu ñöôïc lôïi ích, voâ löôïng chuùng sinh ôû ñòa nguïc, nghe phaùp naøy, lieàn quay veà vôùi ñöôøng thieän.

Khi noùi phaùp naøy, coù chín ngaøn öùc chuùng sinh giaø trong chuùng,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1121

chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn.

–Naøy Döôïc Thöôïng! Ngöôøi nghe phaùp naøy, seõ lìa taát caû khoå vaø ñaày ñuû moïi phaùp thieän, taát caû ñeàu coù khaû naêng thaønh töïu ñöôïc thaân Phaät.

Döôïc Thöôïng! OÂng haõy quaùn nhìn boán phöông caùc Ñaïi Boà-taùt.

Phaät vöøa döùt lôøi, Döôïc Thöôïng lieàn nhìn boán phöông, thaáy naêm traêm öùc haèng haø sa Boà-taùt Ma-ha-taùt, ñang töø phöông Ñoâng ñeán nôi ñaây. Thaáy saùu möôi öùc haèng haø sa Boà-taùt Ma-ha-taùt ñang töø phöông Nam ñeán nôi ñaây. Thaáy baûy möôi öùc haèng haø sa Boà-taùt Ma-ha-taùt töø phöông Taây ñeán nôi ñaây. Thaáy taùm möôi öùc haèng haø sa Boà-taùt Ma-ha- taùt ñang töø phöông Baéc ñeán nôi ñaây. Thaáy chín möôi öùc haèng haø sa Boà- taùt Ma-ha-taùt ñang töø phöông döôùi ñeán nôi ñaây. Thaáy moät traêm öùc haèng haø sa Boà-taùt Ma-ha-taùt ñang, töø phöông treân ñeán nôi ñaây. Ñeán roài, taát caû ñeàu ñöùng moät beân, phía tröôùc Phaät.

Luùc ñoù, Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con thaáy maøu vaøng, maøu ñen ôû trong hö khoâng, ñoù laø töôùng gì?

Phaät hoûi laïi

–OÂng khoâng bieát chaêng? Döôïc Thöôïng thöa:

–Chæ coù Nhö Lai môùi bieát taát caû. Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Ñoù laø ma aùc vaø quyeán thuoäc cuûa chuùng, muoán ñeán nôi ñaây. Vaäy oâng coù muoán thaáy khoâng?

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Con raát muoán thaáy, thöa Theá Toân!

Phaät lieàn laøm cho Döôïc Thöôïng thaáy ma aùc. Thaáy roài, Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì, maø caùc ma ñeán nôi ñaây? Phaät baûo Döôïc Thöôïng:

–Vì boïn ma muoán phaù roái phaùp toøa naøy. Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc Boà-taùt Ma-ha-taùt naøy, vì muoán xem caùc chuùng sinh treû naøy thoï vò, neân môùi ñeán ñaây?

Döôïc Thöôïng! OÂng thaáy caùc Boà-taùt naøy, ñuû moïi hình saéc, ñuû moïi töôùng maïo, ñuû moïi thaàn löïc khoâng?

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Döôïc Thöôïng baïch Phaät:

–Daï vaâng! Con ñaõ thaáy traêm ngaøn öùc haèng haø sa Boà-taùt Ma-ha- taùt, duøng thaàn thoâng töï taïi maø ñeán nôi ñaây.

Khi Theá Toân noùi phaùp naøy roài, Boà-taùt Nhaát Thieát Duõng, Boà-taùt Döôïc Thöôïng, taát caû chuùng sinh giaø, treû; taát caû haøng trôøi, ngöôøi trong theá gian, A-tu-la, Caøn-thaùt-baø nghe Phaät daïy, ñeàu hoan hyû.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)